口人國中量大有且洲亞近雖埠雲

包

博會舊

事方所共台俞員 實談謂進灣院指 • 判蔣行政長出台

傳武何不多李外消年

聞與談會次總交息訪

絶鄧判與宣統部。問

非樸,中告與官

的孝任府曾

此際元前金宣説

宣稱 加拿大移民部 加拿大移民部 加拿大移民部 一倍,而實 一卷,而實 一卷,而 一十七億

家人港 省將 伍士及 帶為 慧交其一

和機

航程

北赴

京加

管参

理加

局通

王航

新方加曾

灣的去

帶爲貿擬

難競伍於完港亞將在協有於争氏此善及洲産此定利

打較説時,運市品間將・入大,加而輸場重設准伍

該,多以我設。復廠許氏

處比倫利們備此出外 市較多用正均間口然造, 場上則·可甚海至後商該

易議

Val 60 NO. 0 1 稱 劫最 佐へ 。近號一 治温 東二百四

説之

一名殘忍謀殺犯時涉嫌

源檢·境務及頓;部米·部·兼山長祖退 閣於部察保部及油,岳長高狄長艾私高;卡伍 名上長總查長北籽漁圖;比高;柏 營斯約勒軍布單星企長總查長北部業·夏迪齊雷, 化基翰,人類是

湯務,部;,長會當電英希 ·部財長羅農;領·訊事斯

主務袖文北型外鶴管奧關穆法業及民管部兼化疆商關堅青,係雷蘭及礦部

菲備已

和並計

防

出,等相

戒他仍信

批餘毒括毒在據日

香克品鴉重查悉電

,共片案處廣一へ

海已宗

薛長政;拔業積袖馬部務

控

, 罪誓蘇控於利

廿

五

歲

作今

時一

涉角審

説訊

謊 辛

店男子

而斯

號據

位埠

家方

身老,

監婦在

致老

以死。辛斯經被判約 之婦山汝治家中將於

送餐往一点 餐 處 傷 報 記 。 的餐百 址後養員

○ 是 居住街 劫劫 於夾 財罪 跑歌 路雅

> 後穆 之倫内尼

> > 紹

林

業

四獄校被名成已判

隊地群說逃同日山變八星作區人,去土越中而月期

東廣香

省州港

販

毒案

銷的。州的,十港責段訊廣香香毒甸轉以路毒而、毒將公特。錢指州港港品、站雲

陸軍多

参三謀日

因領導, 有

四

名

卒

逃

去

對

項菲漢

重軍納

大方山打的之

擊威越

。信獄

。 販名深品共斤製香路揮,的。,泰,南八多際據犯目則叫州分計的了港都,以陳販經國由 席五名

在「運數十汽能方有其無×運中等越廣年成毒,逃

港阿輸次二車藏面專間綫光過轉地南州以員組這尋樂出經萬夾毒則人每電坐程輸販、爲來,織個

的乃

成

齊

船

政

於而

尋雷

同期漢

是

澳州行在拉 四日山現納山動採莫 監名拂中年山埔

一偕星的亂避把能方

就 一 校 是 。 於 於 於 於 於 於 於

、站雲九十國

獲則日枚,

,水機

九續,定切

歲作以要可軍

免漢之正長

後在安心十年: ·安省平 ·但現在則遠 一等。此情形 一等。此情形 一等。此情形 温該哥等 華移由民 四於與亞洲接近

東亞洲接近,同時擁有大量中國 與亞洲接近,同時擁有大量中國 與亞洲接近,同時擁有大量中國 與亞洲接近,同時擁有大量中國 與亞洲接近,同時擁有大量中國 來源的地方。一項 來自香 來自香 來自香 來自香 來自香 來自香 國人口 可其金亞香能數,洲港 ,列 法國四 • 額如地 • 據則欲區台 佔位

當然,卑詩並非 被人棄之如遺。在數 以百萬元計流入加國 之資金中,卑詩仍可 分得杯羹。 在獲得最多投資 查金之安省中,多倫 多及其近郊成爲主要 受益人。 去年到達加拿大 之移民共一四九三八 四人,其中超過一半 定居於安省。前來卑 七八人。 有長 謂博會 高 標此嘉括。士員明 之舉誠香該進們 罗進,在港等行現 内方於八擁除 , 卑百有博

甚至岱高之好 實有關博會土地之 該判,將按照計劃 投卡行不內億投敏正卡 士談標, 投高李包判人官 談 看來情况,

良好的段 也否認這項傳聞,是否認道項傳聞,是否認道項傳聞,是否事實所,是否事實所,是否事實所,是否事實所,是否事實所,是否事實所,是否實際,是否實際,是否實際,是否實際,是不可以,其一個 改「言亟傳武質 面武聽求代,曾說證表 也與過時胡台。不實澄 未鄧副表炘灣聽樸代示答駐 説方表,覆新 鄧見蔣他記加

在此宗土地交易中,他不會爲友情所 在此宗土地交易中 在此宗土地交易中 於判没有結果,同 企業公司作整體出 公平和公開競投官前之 於判決定將軍前之 於判決定將軍前之 於判決定將軍前之 於判決定將軍前之 有意果實談蔣書聞 所味傳, 判孝面, 樸過孝未者坡 人器機用次首軍海美 人軍發位,已言不 功成雷水測探灣海在 在波斯、美

灣底美身海北機國份軍 雷 部 是期三日 第二枚水雪 第二枚水雪 第二枚水雪 温哥華華境分行 經理 李景璇

枚

份犯

the best best best best be

疑

530 Main Street Vancouver, BC (604) 683-9611 列治文斯華埠分行 經理 姚振文 #120-8191 Westminster Hwv. Richmond, BC (604) 276-8700

,現

多倫多華埠分行 經理 譚偉雄 421 Dundas Street, West Toronto, Ontario (416) 598-3982

化嘉堡分征 經理 陳力生 Unit #1, Dragon Centre 23 Glenwatford Drive Scarborough, Ontario (416) 291-5717

經理 潘啓鴻 3640 Victoria Park Avenue Willowdale, Ontario (416) 756-2333 滿地可華埠分行

北約市惠柳第分行

經理 盧達標

88 Dorchester West

Place Du Quartier

Montreal, Quebec

(604) 685-1835

(604) 683-9611

(514) 393-1626 私人銀行服務中心 温哥華 經理 日港世 885 West Georgia Street Vancouver, B.C.

多倫多 3640 Victoria Park Avenue Willowdale, Ontario (416) 756-2333

加拿大哥倫比亞銀行 温哥華華埠分行 經理 范鐵根 601 Main Street Vancouver, BC

况情民移區地洲亞自來析分報省 省報分析顯示,温哥 省報分析顯示,温哥 宣洲移民的一個熱門 宣灣有友好商業移民與 大政等香港商業移民,由於 安省有友好商業風氣 安省有友好商業風氣 安省有友好商業風氣 安省有友好商業風氣 十億元

The Chinese Times PRINTERS AND PUBLISHERS
PURISHED EYER! DAY EACEP! SIMULAY AND
HOLIAN'S BY THE CHINESES FIRE HASOLINS
BY CANALIA PLIFICISHERS LTU
THE OLDES! CHINESE BALLY REPREAPARE
BY CANALIA, ESTABLISHED BINCE WITH

HO. I EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. VSA 159 Phone: (604)685-8575

"推忠報! 快級無力 5 好國格

本報創刊於一九〇七年

雨有陰天今 報 天 一十度温高最 度四度温低最

正德首完悉。小的卅大的據居文直 副國 周兩四長條部排加地東第一日國十一國最 一日國十一國最 一日國十二國 ・長隨

爲數

位額

計當

四

五

百個

從人分點際大開國人最倫北民鐘四航城通政數大多 發來而公 哥是空多, 的及大里 華去協萬也 該物大的 直年定。是 華九及 華 航資縮航 達九及 班交短綫 四流了 綫六方 月帶中旅 的日指

延開定

,中了七日 將外簡|電 經旅短S一 停客的P中

LOTTO 6/49

員名

一九八八年四月二日開獎 中獎號碼: 6, 10, 21, 30, 36, 49.

特獎號碼:40。 LOTTO B C

一九八八年四月二日開獎 中獎號碼: 3, 9, 17,

31, 37.

特獎號碼:40。 PACIFIC EXPRESS

一九八八年四月二日開獎 十萬元中獎號碼: 023900 520742 555302

免費遊戲號碼: 3。 如有錯漏,以彩票局公佑者 爲準。

大人以; 團梟構

員來但活逮將

、,自動捕該

規再一曾之集

模度九消後國東復八聲,一

加甦六匿該名

, 年跡集毒

找一境廣克層幾在負一通鎮由往入緬中,自有大

仍鴻麟鳴詩 會獨醒校友會宗親戚友 親揚生花食品红包到院慰問不勝 威谢今返回旅館休養不克——登 門叩谢。

大説

毒九

機八

日政收 夜府費 TEL: 251-1616 服牌從 中文:879-9494 務照優

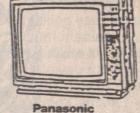
* * * 理:大小凍房 装置設計:空氣調節 各式凍櫃・制雪機・ 暖氣・熱水爐・ 爐頭雪櫃

豐潔時間:星期一至五上午十時至幾九時

星期六上午十時至下午六時

Anti-contractive de la contractive de la contrac

Panasonic

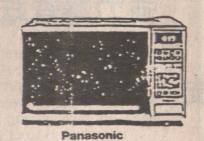


大減價由原價 \$599

減至 \$499

樂聲牌 20″ 遙控彩色

無綫遙控錄影機 九十九個直接收看轉台器 88年大特價\$399



星期日及假期上午十二時至下午六時

微波爐大特價由\$299起



DC VIDEO AUDIO TV **FURNITURE & APPLIANCES**

648 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C.

份來加行

准豐銀行 Hongkong Bank of Canada (X)

種豐銀行集團成員 member: HongkongBank group



一心馬

冷







。 暖取茶熱以 > 「身温」戲拍虹麗高

郭公漢大

一十周年。 一十月年。 一十月年。 一十月年。 一十月年。 一十月年。 一十月年。 一十月年。 一月日本。 一日本。 一日本 一日

家庭的遭遇,反映常事的《漁光曲》,為



君留





。「事我關唔」:稱



始掠 0 1

明.图: 经验

战器

经验

000

遊鹿

始被

起意

岭步步

社会会变

型 9 好戲 9 角主華一的中

電話: 939-8275 鮑洽

上元熱喉裝專用中 爐工兼修理及 百, 廿換水按

司公程工氣冷捷快

,,冷科 電大暖承 一七 爐小氣裝 電牛機修 七五 火奶凍理 政肉房, 府食,大 牌瓜急小 華英 照菜凍商 語語

拍京

秦原 吉

New Way Refrigeration Ltd.

專科上門修理家庭商業雪櫃 大小工程 一律歡迎

英語 251-2301 政府牌照

華語255-4821

强華公司 KENWARD CO.

1685 E. 60TH. VAN. B.C.

VSP 2H5 TEL: 325-0909 證格 滿克 工喉電 ,器 木漆接 富 装

土油承

土木維修公司 水喉電器 內外油漆 泥水瓷磚 大小維修 收費相宜

請電874.8216(光洽

装住壁訂畫 絲鏡大修宅畫製品畫畫字 255-6889 435-5192

> 亞趙建築公司 J. CHIU CONSTRUCTION TEL: 327-2588

兒園水土設裝承 費牆電庫計修建 估磚工間圖油新 價花程格則漆屋

电人权与沫图是实 銀龍公司 YIN LONG CO. LTD.

535 GORE AVE. VANCOUVER B.C. TEL:689-7324

新代冰園燒 話址門即蝦鹵冷運理凍口臘::市蒸餃水凍到台魚新肉 六八九 批即燒牛包 發食賣什點

九五哥亞街 老少咸宜 老少咸宜 老少咸宜 七三二四

223 KEEFER ST., VANCOUVER.B.C. V6A 1X6 681-8531

膏精,護規, 中 規樣水檸爽性素改 ,,,樣髮髮,現 霜膏乳 任 參頭 歡 粧 面屑 香珍頭 粉珠腊 莉 膏洗 ,頭膏 纸膏,

GIM LEE YUEN LID

47 E.Pender Street Van., B.C. V6A 1S9

士七日 駕號遷本 臨恢往公 復 惠復華司 顧營埠經 無業片於 啓 任敬打十 敬希東二 迎各街月 界四十 人十九

685-9743

泰與有限公司 Tai Hing Company Ltd. (1981) 265 EAST PENDER STREET . VANCOUVER, B.C.

PHONE 684-1028 冰超新 霜等到 蝦精

加拿大永康 人壽保險公司

The Citadel Assurance 105-1281 W. Georgia Van. B. C. V6E 3J7 Re: 324-2039 Bus; 684-6381 QUON ENG

請賜電話,極表歡迎. 對燕梳研究近有三十年之極驗. 人息保险或低入息稅、退休儲蓄金、生險或低入息稅、退休儲蓄金、生險,與等各種保險,如數垂詢、 伍人 偉高 權級 代

(604)291-9861 · 291-2960 專門設計 新建改建 (24小時) 新屋・商店・工廠・栢文 餐館·商塲

装修改建 歷史悠久 大小工程 免费估價

Harry James Agencies Ltd. Insurance and Real Estate 606 Main St., 684-1377

本商業等各項無統 歡迎垂詢

志龍駕駛學校 PERFECTION DRIVING SCHOOL 7229 Main Street, 近57街

PHONE: 唐達良433-2888 325-7965

收費公道 並附設考筆試班 歡迎來電查詢

LOYAL DRIVING SCHOOL # 2-719 E.BROADWAY VANCOUVER, B.C.

安 安全!捷成 全試 電架 程速 教全 話小 一成 4 3 起 師! 百班 3 2 8 7 十四 學 捷! 7 8 速 4 6 級 校 70 成 路 02

城市駕駛學校

City Driving School NO.5-2414 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.

電話 874-4544

蘇偉勝 耐心教授 師質優艮 客英馬語 精通國粤 筆試路試 收費公平 忠誠服務

產業管一 余 · 宝哥華山· 宝哥華山· 宝哥華 管理及諮商· 模報入息以 場報入息以 知街夾片, 税計 時時至至 商業 6四下 師



周愛權視光博士 驗眼配鏡專家 精配隱形眼鏡 JACK K. CHOW O.D. RAYMOND S. CHOW O.D. *OPTOMETRIST*
TEL: 685-8231
518 MAIN ST. VAN. B.C.

京士威駕駛學校

KINGSWAY DRIVING SCHOOL 3355 KINGSWAY VANCOUVER B.C.

歷史悠久 254.8564 (廿四小時) 指

另設特别班爲不懂英語的僑胞 130 教師黎美英 MAY LAI 元試 教師楊少棠 SHAO TANG YANG

ALPHA DRIVING SCHOOL #1-2256 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C.

歷史悠久 經驗豐富 全程130元, 並有筆試班· 馮坤威校長

黃健明教師 266·2228 432-7001 何津棋教師873・4983 294-1611

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.

駛 地址:域多利街5869號 電話: 321 — 3722

全 免 經 師 收 質 取 驗 費 130 優 接 公 筆 指 導 送 良 平

校長:方勵强夫人 電話

協助您很容易通過筆試及路試 爲不識英語學員代約孝試日期並負責免費接送 請速聯絡

您想得到一張

卑詩省駕駛執照嗎?

從最安全的習慣中得到您想要的駕駛技術。

4-224 EAST BROADWAY, VANOCUVER B.C. 電話: 644-7890

教師馮尚榮8790319 校長曾慶芳3256913 JACQUELINE TANG

務

駕駛學校 UNITED

DRIVING SCHOOL (1977)

導

筆

證

253 1333 53 6888

日日考取 筆試路試 照 唐人华及* P.N.E. 區 8小時 139元 常 並設中英文筆試班 服

聘請男女教車師傅多名。 地址:823號喜士定東街&HAWK(近唐人街)



元

4677 MAIN STREET ADVANCE DRIVING SCHOOL

專人輔導英語筆試 全 程 學自動級棍波車 130 志

872-8717

UNIVERSE DRIVING SCHOOL NO. 1-114 W. BROADWAY VANCOUVER B.C.

教法詳盡 初學補鐘 路試筆試 免費接送 安全易學 宙 收費特平 歡迎查詢 **馬史** 學 電話:874.2524 4379617

全程只收114元



地址: 206 東六街及緬街 223 室

.327 - 9174872 - 0058

校長:楊友權

學技容易快捷

效果保證最好 全埠收費最平 十足把握筆試 免費車接送

需要大學水平。不過,這

些課程必須供給一個人技

能或提高他的職業技能。

大的大多数學院和大學和

一些给提供技術或提高他

的残禁技能的课程的學校

。許多美國的學校也可以

有资格作為指定的學校。

要弄清楚那個特別的學校

是否已經指定,可與你那

裏的地區稅務辦事處聯条

如果你搬家去就一個

指定的學府包括加拿

114 - 213/247

了解你的所得税

加拿大税務局編製有關填報一九八七年人息税報税表 的小册, 甚有参考價值。兹分日刊載如後, 並希讀者留意

112 - 213

學費可以按年度或學 华扣除。如果你沒有在前 一年的报税表上扣除了你 **肺有的**费用,你常然可以 在休1987年的报税表申 排和除其餘額。附上這些 費用的收據和一個紙條說 明练為何将扣除的費用分

113.213/247 一個合格的學科只不 過是至少要持續13周長 的课程。至少每周要投课 10小特,而且是大學水

暑期工作,你能從在這個 育扣除,那麼你可以把這 平。在由就業和移民部長

個扣除的未用部份轉給你 的配偶或一個撫養人。



117 - 247/213 如果你正在你报税表 上中請教育扣除或學費扣 除, 你必须有由你的學校 餐給的全部收據和證件。 這些收據和證件確定你的 學生身份。如果你每少过 些必需收據和憑證的任何 一個,你得與你的學校聯

急並請他們把你的憑證寄 给你。如果你填报你的报 税及時不採取所有的適宜 的步骤,你可能失去愿享 **堂的利益**。

119 . 464

地收到你的退款支票。千 萬要記每個款領填寫在正 確的行裏。附上所有的必 需的資料單據和正式收據 並複查身份證明欄。退稅 款的等待期是簡單的報稅 及4個星期,較為複雜的 是8個星期。處理一千六 百萬份多的報税表和發給 幾乎一千萬份退款是需要

掉你的退款嗎?如果你在

428 SAI SBURY VAN . 254-4935

接駁政府大渠 修理土庫漏水

安蒙砂井 ·地下水管。 楼房潔具水喉暖氣煤氣工程。

電動工具出租:通渠機 · 燒奸機 ·

切割機 · 磨光機 · 挖土機等等 · ·

特許的學校的課程,則不 工作崗位赚的收入中扣除 可以從如像类學金、助學 金等的學生獎金收入中扣 除搬回學校所用的搬家幣

如果你是請全日制學 科的學生,你可以申請數 育扣除以減少你的應付稅 定的學校中讀一合格的全 日制學科, 這種扣除的款 加是一個月50元。在未 中请扣除之前,請參考报 税指南,查查看你是否可 以享受过 植扣除。同時, 如果你能把你應付稅收入 减至零而不使用全部的教

這麼長的時間的。請耐心 最重要的是,不要忽 些!如果你的退款8個星 期還沒到,可聯条你那裏 。如果你的配偶未能用完 的地區稅務辦事處。

你想在报税期間被忙 除,以及老年免税,你可 你的社區的報稅工作嗎? 中請把你報税表的附表 2 如果你想,那麼請參加志 上所計算的扣除轉移給你 願人員規劃。加拿大稅收 部培訓想幫助他們社區的 人們完成他們的報稅表的 志願人員。如果你想供獻 你已想過你將怎樣花 你的服務,請與你那裏的



地區稅務辦事處的公共事

此欄說明你作為加拿大納稅人的權利和責任。欲知進 一步詳情,我們建議你與離你最近的地區稅務辦事處接洽 ,要他們的英文或法文小册子、活頁本和指南。題目有: "退休時期"、"搬家費用"、"收入均分"、"註册退 休储蓄計劃"、"註册退休收入資金"、"分期付税款" 和"個人分期付款"。

談談退休期的稅

121.000

也許你沒有從郵政收到一 所需要的全部資料單據和 份個人專用報稅表。那你 正式收據附在內以證明你 該從郵局或地區稅務辦事 申请的扣除。通常他們是 建拿一份。你應在身份證 有一個地方是問你有沒有 如果缺少一個證明母據, 改變地址,就在那個地方

入,如老年保險金,加拿 養老金計劃,或魁北克養 老金計劃,包括遺屬養老 老金支票的人也收領保證 金利益,你必須把它程在 收入補助金或配偶津贴。 你约报税表上。这些款額 在1月到3月之間你所收 到的T4A(OAS)和T4A 必須把這些款額的副本和

4 大土修

3小庫理 0工府水恒

2免荣浴

0價格所

。程房喉城

3 黄修宝装

2估欄扇修

你必須把你的報税表 這將意味著處理你的報發. 表和寄出你的退税款要遲 延幾個星期。要等到你收 到了所有的憑證後才將你 的報税表寄出。這些憑證

123 - 101/115 如果你在年中退休, 你必須把你的就業收入和

你的養老金和年金保險收 入程在你的报税表上。

許多收取老年保險養 老年保險養老金是應付税 的,必须报在你的报税表

126 - 113/115

上。補助金和津貼則不是 隐付税收入,所以不必报 在你的报税表上。可是, 當你為結婚免稅,為從配 中存款。查閱報稅總指南

時入學,承接結婚禮服,工作 服。實話: 68504073



附在你一月份的老年 通常是在2月和3月寄出 保險養老金支票一起的是 一個 "老年保險 養老金結 平"— T4A(OAS) 單核 。保存它並把它的一個副 本附在你的报税表上。

> 125-113/114 如果收到了養老金收

滅稅補助或聯邦營業稅補 助而計算你配偶的收入時 ,你就必須把這些款額包

電話:887598

直到你71歲那年的 年底以前, 你每年都可以 往你的註册退休储蓄計劃

供計税息

报税表上能申請的最大扣 农的地區税務辦事處可拿 除額。你可以在直到19 88年2月29日存款而

129.230/120

如果你在為結婚兒稅 計算你配偶的收入,你必 須包括你配偶在那一整年 中所赚的全部收入。不過 ,如果你配偶已收到紅利 , 因而減少了你的結婚兒 税, 那麼由你把這些收入 在自己的报税表上报作你 的收入, 要比報在你配偶 在你 1987年的報税表上 扣除。欲知進一步的詳情 ,也可查閱小册子"註册 退休储蓄計劃",在你那

132 - 238/121 如果你将平常的年金 的收入部分报作投资收入 , 請勿忽視你也許可以享 受的利息和紅利收入扣除

133 - 240/115

有些養老金收入使你 總指南中有關限制此扣除 有資格享受養老金收入和 除。如果你在填報養老金 利益和退休金,你可申請 最多到1000元的扣除。 這些利益也許來自外國養 老金, 註册退休储蓄計劃 或延期利润分享計劃,包 括平常年金的收入部分,

申請這個扣除,除非你于 配偶去世收領了一定的合 136.455 格的養老金收入。查閱你 的报税指南中對這種收入 投資收入,你也許要每三

128 - 208

幾種養老金收入的全 部款額可以轉存到註册退 休储蓄計劃 (RRSP)中, 可從你那裏的地區稅務辦 事處拿本 "註册退休储蓄 計劃"小册子, 襄面列有 这此收入。 的報稅表上對你有利。為 此,你将能申請結婚免稅

利息和紅利收入扣除, 以及紅利減稅補助。 130 - 230

你曾否知道你不必把

所規定的條件。

你曾否知道你在報稅 表上可以中請醫藥费用扣 除最多到超過你的收入淨 額约3%?不過,你必須

附上全部收據。查閱报稅

最主要的是,切勿忘 記從你配偶可轉移的扣除 ○ 如果你的配偶不能使用 為合格投資收入,養老金 除非你将它报作投资收入 免税的扣除,可以申請扣 。此外,在六多數情況下 除轉移。在附表2上計算 ,如果你在12月31日 轉移並將轉移款額填到你 是小于65歲,你便不能的超稅表上的適當行衰。

如果你已退休,在拿

所收到的保證收入補助金 或配偶津贴的付款報作收 入?然而,當你為申請結 好免税,從配偶轉來的扣 營業稅補助而計算你配偶

的收入時,你必須包括所

131 . 235 如果你是65歲或65 歲以上, 最重要的是,不 要忘記在你的聯邦報稅表 上申請老年免稅。如果你 不需要全部扣除來把你的 應付稅收入減到零,你配 偶可以申請把剩餘的扣除

個月向加拿大稅務局分期 付税。總的來說,如果發 薪建未從你收入淨額的四 分之三中作了扣除,又, 邦兑净額兩項都超過 1000 你就要分期付税。如果你 想你應分期付款付税,請 向你那里的地区好路维京

轉移過來而加以使用。



BRBBBBBBBB

廉月大,計司 記計 電,結小財,精

話及術本襟用 日插式花插 黎夜花插花花 太班週花球全

BARIUM NITRATE

Formula: Ba(NO3), Specification: Ba(NO₃), content 99%

In manufacture of barium salts, optical glass,

ceramic glazes, pyrotechnics (green light), explosives, antiseptic

Packing:

Uses:

preparation, etc. In 50-kilo iron drums lined with plastic bags.

BARIUM CARBONATE PRECIPITATED

Formula: Uses:

BaCO, Specification: BaCO, content 98% min. Manufacture of barium salt, dyes, pyrotechnics, ceramics, enamel, optical glass, rat poison, flat wall paints; in beet sugar refining, water purifica-

Packing:

tion, rubber and metal industry; as chemical reagent, etc. In gunny bags of 25/30 kgs. net each, with paper lining; or in 1000 kg. container bags, with plastic lining.

BARIUM CHLORIDE

Formula:

2電瓦內

5話仔外

3余水油

・生澗漆

BaCl₂ • 2H₂O Specification: BaCl, • 2H,O content

98% min.

Manufacture of barium Uses:

salt, insecticide, rat poison, pigments, boiler detergent, etc.; in tanning. and finishing leathers in purifying sugar; as mordant in dyeing and

printing textiles, as water

softener.

Packing:

In plastic woven bags of 50 kgs. net each, with plastic lining.

BARIUM SULPHATE PRECIPITATED

Formula: BaSO

Specification: BaSO, content 98% min. Manufacture of paints, Uses: printing ink, pigments,

> storage batteries, rubber, plastic, art paper, baric paper, glazed paper, brake slice, ceramics, structure,

Packing:

In emulsion bags of 50 kgs, net each, with plastic lining.

CHINA NATIONAL CHEMICALS I/E CORP., **GUANGDONG BRANCH**

61 Yan Jiang Road (W) Guangzhou, China Telex: 44376 HACON CN Cable: "SINOCHEMIC" Guangzhou Fax: GUANGZHOU 861731



阳死竇交你好應該的。」據亦麽好……我將來,把貯物歷是我唯一的骨肉,你又為



但開槍已無疑問。

來歷的

的,即以之爲代表該馬場。

是很特別的。

是很特別的。

是很特別的。

是很特別的。

是很特別的。

是很特別的。

是很特別的。

不同的人類

瘋子放在同一的地位。他說:情人們和瘋子們都

那麽狂妄地,能從埃及的黑臉上看到海倫的美貌

看人與事,都不是用眼睛,而是用心靈,對待事

如果硬要科學化、理性化, 就只有配偶而沒有

情人,有文字學家而沒有詩人了。

永遠不是冷靜的 理智所能充分了

莎翁甚至把詩 人也列於這類人 之中,他通過這

個劇中人物的咀

空想的產兒。 空想的產兒。 空想的產兒。 子眼中所見的鬼 ,多過於廣大的 地獄裡所能容納 ;情人,同樣是

一一; 情人, 同樣是

每方派出七匹代表的,共十四匹去争天由雙方對疊的時候,是編有大約三天的雙方投注。例是與明必然空着了,亦沒有有兩個馬場,各自做生意,但其實却有兩個馬場,各自做生意,但其實却有

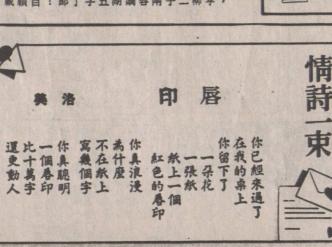
時,性格,不善應付有關。一次不順使其萬刦不復, 作格,不善應付有關。一次不順使其萬刦不復, 作格,不善應付有關。一次不順使其萬刦不復, 學問,由此對她的印象大打折扣。」 人緣是很重要的,尤其做藝人,除朋友間的人緣外還要加上觀衆緣,一旦犯來僧,華陀亦回天乏術。 一次不順使其萬刦不復, 一旦犯衆惟,華陀亦回天乏術。

起,亦仍然是興叩頭爲敬的。 起,亦仍然是興叩頭爲敬的。 我一向都覺得,握手的確不大合乎衞生。因爲許多人的手大合乎衞生。因爲許多人的重握,頗覺「牙烟」。假如提倡



居屬好,似乎這是進步 界方面的移民率亦當層 界方面的移民率亦當層 中,以乎猶無人社 記憶中,似乎猶無人社 記憶中,似乎猶無人社

名人目醒詞詩目醒》



建議用餐時每人



「稅」月催人老

一作家 」 時,不須

而是不怕凍的女孩子

○ 宜時合最裝春款兩這) 絲如雨日春





令視人不思誠總生 人,非的單上想算同 不事議同得一有有情



興趣的應該是;這些動物怎樣服侍顧客智利首都聖地亞哥。相信各位讀者最感智利首都聖地亞哥。相信各位讀者最感信不信由你,世界上竟然有一家餐廳 物,頗受市民和遊客的據說,就因爲道家餐廳



新居温君今年五十多歲了,却突然傳來了婚變的消息。原來温君近來事業有來了婚變的消息。原來温君近來事業有來了婚變的消息。原來過君近來事業有



持主可也竟,口粗爆亂會時體爾索 ! 目節台電

2421 EAST 1st AVE., VANCOUVER (at Nanaimo) 255-5235

窗

乾濕洗服務

由華人主理

凡急颠二十元或以上,

温哥華區免費電召收送

over \$20 within Vancouver

英華旅行社

國内機票大減價照舊

中國旅遊行程

*北京,西安,上海,蘇州,杭州,桂林,廣州,香港

*香港,廣州,桂林,杭州,上海,南京,北京,廣州

*三峡遊: 图北京,西安,黎山,成都,大足,重慶,三

B香港,廣州,昆明,成都,重慶,三峽,武漢,北京

東南亞旅遊團

美加旅遊團

畅遊:多倫多,滿地可,渥太華、费城,大西洋城、魥

*三藩市, RENO, 迪士尼樂園, 聖地牙哥, 拉斯維加期

101-329 Main St. Van. B.C. V6A 259

電話: 669-6412, 681-3816

*北京,西安,杭州,上海,廣州,香港

*北京,上海,蘇州, 西安八日遊

*北京,西安 南京,上海,蘇州,

*漢城,曼谷,芭提雅九日遊

香港來回機票 8760起 十 酒店

峡,武漢、廣州,香港

*北京,桂林,廣州,香港

*漢城,台灣九日遊

*日本,台灣十日遊

水美加東岸十日遊

约等名勝

七日航空團或十日巴士團

*星,馬,泰十二日遊

全程十二日

廣州,香港

全程十日

GALAXY TRAVEL AGENCY LTD .

\$2088 ->

\$1488 ₺

\$1699 老

\$1368 起

\$1398. 起

\$1688 · 起

\$1798. 起

\$988

\$638起或\$485起

\$1999.

全程十九日 \$2799

全程十九日 \$3099.

全程二十二日 \$3180.

全程十一日

晚(淡季) S68起 (旺季) \$90起

Free delivery & pick up





…不到長城非好漢…

香港②廣州①桂林②杭州②上海②蘇州①南京②北京④廣州① 出發日期:八八年 4月2日、5月7日、6月11日、7月16日 9月10日 · 10月8日 · 11月5日



…兩岸猿聲蹄不住,輕舟已過萬重山… 北京③西安②樂山①成都②大足①重慶②三峽④武漢①廣州① 出發日期:八八年5月17日、7月19日、9月20日



… 長安不見使人愁…

北京③西安②杭州②上海①/廣州② 出發日期:八八年 3月29日、5月3日、6月7日、7月5日 9月6日、10月4日、11月8日

•保證有專人領隊由溫哥華陪同出發沿途照料至旅遊完畢爲止 ◆機栗有效期萬一年,可提前出發,可延期回程 代辦手續並代申請旅遊完畢後之延期停留 ●毎日包三餐膳食

真金不怕烘爐火

代理各大航空公司內外廉價機票

Suite 1-10E. Pender St., Vancouver, B.C.

Tel:(604)688 7886(中華文化中心新進二條)

EMPRESS TRAVEL

地

觀

光

• 出發前有晚餐聚會講解

• 本公司保証全程一流酒店如下 ——中國 一唐城 ——假日 桂林 —— 崑崙 北京 上海 — 上賓

杭州 - 新橋

電

話

六八八八

七八八六

期

請回

敬定

迎座

駕,

票

n

及温

價港

平哥

。華



旅们社

代簽

理證

主理FRED YAU

六傳四呼 健良淸潔公司 五機

*每日上午十時至下午二時 放映長江三峡風光影片

歡迎蒞臨本公司欣賞

包括大小,三峽所有遊覽點

中國精選團

國

酬

賓

香港、廣州、桂林、北京・

\$1868

中華秀麗團 15天

香港、北京、南京、蘇州

上海、杭州、桂林、廣州

\$2338

(毎月有團出發)

好玩・好食

加

岸

晚照服務,專洗餐

電話:(604) 685-9366

上海、南京、武漢、重慶、(三峡遊)、西安

北京、承德、鄭州、洛陽、西安、武漢、重慶

日

(三峽遊)、成都、廣州、香港。

・好住・開心旅遊

A團:14天 \$2398

⑧国:16天 \$2738

©團:20天 \$2988

美加東岸酬賓

減價

\$799起11天

多倫多、紐約、大西洋城、 華盛頓、費城、尼加拉大瀑

布、渥太華、滿地可、魁北

逢星期五晚溫哥華出發

不論人數多少、現金保證

出團·特價只限四月、五

月之出發日期·原價\$1138

溫新華華維片打束街88號二樓 205-88 E. PENDER ST. VAN. 8.C

·怡保·檳城·曼谷·芭提

雅、香港。(毎月有團出發)\$1868

日本、台灣回港遊9天

東京、皇宮・二重橋、淺草

觀音寺、銀座、台北、故宮

明潭、澄清湖、高雄、香港

港・免刑車勞動・

· 特點:東京住三晚 · 高雄直飛香

(毎月有團出發) \$1588

平足善便經藝

清 剪 理 垃 倒

> 草 氏花鋪修 雜及鋸 草鋪樹

請仔整

舖石仔舖樹皮碎 貉樹兼油漆木工 晚六時後電馮氏 872.0530

電腦訂位・直接出票・快捷方便 ・華人領隊・行程創新・食宿豪華

十 酒店 機票 香港 兩晚 \$899 五晚\$1098

溫哥華一香港或台灣 來回特價 \$785

> *每月均有特價 來回香港機票

> > 歡迎致電查詢

*代訂香港中國旅行社業 各類長短綫旅行團

*廣州、桂林 (5天\$1438 *杭州、上海、蘇州無錫 、南京(7天\$1638

*廣州、桂林、西安、北‡溫哥華 京、杭州、上海、廣州 \$968 14天\$2350 *三峽精選遊(長城號)

廣州、昆明、成都、重量 慶、宜昌、武漢、廣州王 (14天\$2418

以上旅行團包香港兩晚 酒店,直航機票,每月 有團出發·

9天\$1768 *星馬泰 (包香港兩晚酒店 9天 \$1598 *日本台灣 *泰國四天自由團 \$1238

(可停台灣 或三藩市、夏威夷、東京 、及韓國·

多倫多\$199 愛民頓\$146 卡加利\$131 滿地可\$259

三藩市 \$223 羅省\$279

TECH TRAVEL SERVICE LTD 電話: (604) 685-5263

> 來回三藩市 特價\$223 倫 敦\$698 多倫多\$199 **船城發財團代理拉斯維加斯李闆包據團達星期四、日出發**

港、台、星、馬各款來回特價票 代售各大航空公司機票往世界各 地商務旅遊、移民探親、假期消 遺、歐陸包機

旅行團精選 日本台灣+天 \$1,688 韓國泰國九天 \$1,419 韓國台灣九天 \$1,368 馬星泰十二天 \$1,868 九天 \$1,778

週一至五:早上九時至五時半 營業時間: 週六:早上十時至二時

代訂各地旅行團、汽車、酒店、旅行保險

中 切 豪華或 國 旅 及 遊 世 業務 界 廉 服 酒 第

代安



聖地牙哥

價 174 568 134 199

代理燕梳

汽房商



HO TUNG STUDIO

681 - 5848

19 E. Pender St., (中華文化中心對面)

電話: 688 · 2933

坦桑尼亞警方建功 這引



门

表這即 九五六年,列

全经背用

19£ \$2488

22天 \$2695

連機樂

是防之糾的證多和

兼地卡羅式卡士設備、輪盤、10張21點档、番價

Royal Mandarin Centre

CASINO SUPPLY INC.

請電:253·0013

歡迎各界人事參觀

所所可址補申

:助請一

·政特

負府設

责免託

接费兒

送或補

幼津助

稚貼金

周及-兒接

名電話:二五五五

四

二五

715

册註

明

德託

週來雙方均遭受

同

書長

MELDING LTD.

寶

貝

防盗花窗·大小鐵閘· 鐵門防盗窗 每日 24 小時。 花園欄杆·貨車鐵架· 保護府上家人及財產安全。

各兩張 \$9.95 送回相底

一小時有取

TEL:(604)683-1920

鑑定估價

純正白金

歡迎選購

SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.

547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

冲晒時 凡冲晒菲林 送5"×7"一張 小

時 冲 唐人街 NOVA SCOTIA BANK 隔隣 433 COLUMBIA ST.

電話:688-8148 國泰用戶,另有特價優待)

珠寶翠鑽

各國金幣



MAN SING MEAT CENTRE

藝術人像, 貨辦,廣告等相·别俱風格,新

入籍相(黑白)4張6.40

免费泊率2小時

款婚紗免貨借用·特技翻影育相,紀念磁碟·

入籍護照相即影即有

二人以上護照相(彩色)4張8.80

(建星期三休息)

電話:681-4491 二二四號

送探禮親 天客 鏠 特鴨 營惠 议 瘦 影 白肝 自攜 油腸腸 奉帶 貨服 佳手 靓務 *8\$3.70 **国** 品信 價週 375 (#8#) 實到 #8\$3.10

家鄉 中 开 开 解 與 類 筋 特製柱候鴨 特設熟餸部

肉鹵大臘 玻 場 中 加 順 型 北 中 北 里 北 里 土 魚 類味鴨味

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD. 223 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C. VSA 1X6

香港。廣州。桂林。黄陽。昆明。成都。

9月24日 10月8日 10月22日 11月5日 11月19日

:香港 · 廣州 · 桂林 · 北京 · 南京 · 無錫 ·

YCY Prosperity Holdings Ltd. 548 Main St., Vancouver, B.C., V6A 2T9, Tel. 685-3778

成藥雜貨 年酬賓大減價

垂詢電話: (604)681·8531 或%應本公司

免費爲僑胞解答中醫保健問題

楊毓智

提供按摩推拿指壓對肩臂痛、腰腿痛、頭痛、風濕 痛、跌打傷痛、胃痛、難睡等之極有效保健辨法·

温哥華華埠緬街五四八號 電話: (六〇四)六八五·三七七八 七天營業 上午九時至下午六時 (天仁茗茶隔鄰

限

WAH LOONG LTD.

1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C. 電話: 255-6571 (五線), 255-6010

迎遠近採購 實香總 獅牙黃紅 常魚 常魚 , 一 寄送貨快 Ξ 牙或 金 冠 咸 魚

源運到 中國去頭有亮各西士白蝦內中國去頭有亮各西士白蝦內 及去亮蝦內 及去壳蝦內 及去壳蝦內 及去壳蝦內 人名克姆內 人名克姆內 人名克姆內 人名克姆内 人名克姆内 人名克姆内 人名克姆内 人名克姆内 人名克姆内 大 1龍蝦尾, 馬島大對照 馬島大對照 鲜大蝦去就小尾 西士扒蝦

OLYMPIC DISTRIBUTORS

4091 McCONNELL CRT. BURNABY, B.C. TEL: (604)420-8022

一零快外時豉唐本 律沽捷埠菜油山號歡批妥訂鮮醬雜統 迎發當購菓料貨辦

Kam Yen Jan CHINESE SAUAGE

金然棧廠 自送不材及肉瓜、加用禮含料衣質味加實名味純薄鮮特風 惠貴精正脆美佳行

槎

司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STORE LTD. 266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. PHONE: 681-1052

本埠各零 肝 歡迎僑胞駕臨選 腸腸

購

375g (mam)

\$8 \$3.10

接明味嫩皮 次 獨 手 桂白大爐琵花切乳 琶 豬類腸鷄鴿鴨鴨 價 大日里) 宣 458 (大包盤)

, 蝦腸白製備公司 送禮自奉佳品 鴨腸油腸油流自餅,王,腸新置 。臘臘鮮及工 梅鷄鴨特塲

復戰 逐 步



·兩岸發

北京③西安② 出發日期:/

北京(3)西安(出级日期:八 •保證有專人 • 機栗有效期 •代辦手續並

• 出發前有晚! 上海

杭州 代理各

Suite1 Tel:(60

電 話 迎駕臨

六八八一七八八六

山西 朝山

西 黄古 勝名

原城(大良) 原城(大良) 原城(大良) 原城八景」 人們習稱

明、清兩代的鄉土風情。

西山廟藏有不少文物,有南明時代的古炮和碑廊中,完好無損,尚可使用。當人是一米多,鐵,一八一〇年在西山出土,完好無損,尚可使用。內方會更大,有廣東才子倫文敍撰寫的「重建穩星門記」,即發東東傳一,即是記述康熙年間順德大民築圍一,則是記述康熙年間順德大民築圍一,則是記述康熙年間順德不過,數 在 正殿左側有觀音 並以綠琉璃瓦,此 並以綠琉璃瓦,此 並上殿左側有觀音 並上殿左側有觀音 並上殿左側有觀音 堂,右側 採硬山頂 服肚頂頂 以深硬山頂 側觀頂殿為。,、

然美蘇在撤消歐洲中程導彈方面達成協議,屬保持自己的核優勢。比如有關星戰計劃,同美國在太空武器方面進行競賽。雖然美國堅持實施,旨在打破美蘇的戰略均勢;美國堅持實施,旨在打破美蘇的戰略均勢; 蘇聯會願意單志配合。何况,如思想轉變,目的 他內張的現象,不能說哪一
東略武器方面的研究部署臺獄消歐洲中程導彈方面達成 單方面改為防守戰略嗎? ,如果美國沒有放棄進攻戰 「構想」,還要看它的行動 目的是什麼,令人懷疑,即 聯大肆宣傳自己朝向防守的 一方放棄之成協議, 動 即 使 克 克 略

672京士威(近菲沙街 雲哥華:872.5343

特設逢星期一 **区**膚護理及化粧型 一般 型參加及 詢問 星期 10:00 - 4:00pm 一及星期五晚上 折 星期三 9:30 - 5:30pm 五 特 四 星期五 9:30 - 7:00 pm 價 班 一爲 9:00 - 5:30pm

威信會計師樓

NEW DIMENSION FINANCIAL MANAGEMENT GROUP

本行業務範圍 塡報公司及個人稅務 新移民入息稅務計劃 公司月結,年結報稅 投資移民生意計劃書

商業顧問,財務計劃 註册教育儲蓄計劃 [R.E.S.P.]

辨公時間 星期一至六:上午九時至晚上六時 上午十一時至下午四時 地址 302-223 Keefer St. 華埠 223 奇化街

電話 681・4939

PENDER ST., TEL: (604) 684-2178 片打東街 277號

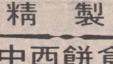
早 粥 粉 午 晚 麵 飯

蒸飽

鷄叉臘 燒腸 飽飽卷

麵 中 奶蓮荳黃蓉沙 飽 西 飽飽飽 禮 蛋 餅 撻

潤越低 営業時 密食當二 由 上午 生意越 七 時至下午六



出爐麵飽 生日蛋糕 結婚禮餅

LOONG 咖啡茶座 RESTAURANT AND BAKERY

冷熱飲品 粥粉麵飯 座位舒適 招呼週到

七天營業 歡迎惠顧

應

精美餅咭 餽贈親友 得體大方

溫哥華奇華街貳四七號 TEL: 688-0837 688-3135

北京參革行

Beijing Trading Company Itd.

保 湯佐 美味 益健 膳 可 少咸宜 康

能 補滋 眼肝 明補 目腎

商 品 又名明目 介 魚

地址:溫哥華片打東街89號(中華文化中心對面) 89 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1S9

電話: (604)684·3563 684·2736

KOON WAH RESTAURANT

特别推出

253 · 2608

合時秋冬保仔菜, 保仔飯 超值四和菜 抵食六和菜

及多款巧手經濟小菜,粥粉麵飯

合時係仔菜

枝竹羊肉黑 卷葱牛肉保 咱相排骨保 牛腩羅白係 八珍豆腐黑 牛什羅白黑

羅白豬皮黑 合時保仔飯 臘味保仔飯 成魚肉餅飯 排骨黑仔飯 北菇鷦然仔飯

免費送餐

工廠,寫字樓,外賣送餐,

無任歡迎,準時送到。



253 · 2608 由上午十一時至凌晨十二時

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada 喜士定西街——六號地下。活活百貨公司對面

●香港/台北 來回769元起 賭城 來回199元起 來回199元起 ●羅省 來回279元起

●邁阿密 來回299元起 ●紐約 來回299元起 ●愛民頓 來回 99元起 ●沙省 來回159元起

●芝加哥 來回259元起 ●倫敦 來回598元起 ●多倫多 來回199元起●澳洲 來回1398元起

體年旅遊精選

★·中國遊:暢遊北京、西安、杭州、上海、廣州。 出發: 3月29日、5月3日、6月7日 1888元起

星、馬、泰香港遊毎月出發1868元起 ★韓航:漢城、台灣環島回港九日遊1338元起 ★日航東京台灣環島回港十日遊1588元起

★國泰回港連一流酒店一週大特價1288元起

(604) 684-4151

令閣下放心 精工修理車身 手藝精工作靚

加拿大執照十八年經驗 溫哥華唯一華人精修 歐美日本名廠靚車 唔怕價比價最怕貨比貨

代辦 I.C.B.C. 手續免費車借用

PERFECTION AUTO BODY SHOP 1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.

電話: 253.7814

冇擔心

六天營業,星期日休息 9am-6pm

* WE SPECIALIZE IN

* EUROPEAN AND IMPORT CARS

* ALSO DO OTHER MAKES

* I.C.B.C.CLIAMS

* TOP QUALITY BODY WORK

* FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB * B.C.CERTIFIED WORKS GUARANTEED



担保 担保精





















WAH HOTEL

258 E. PENDER (片打東街 電話: 688-6431

全

部

新

迎顧待補便租

HOME IMPROVEMENT CENTRE Visit our Showroom at 3012 NANAIMO STREET VANCOUVER, B.C.

專靚換新屋雙 露屋膠內層 台頂質暴玻 上水外風璃 蓋澗牆

22222222222222222222222222222

專門供應各款中西餐館茶樓酒家廚房用具 及家庭精緻用品

品現金採購特價

KASLO STREET VANCOUVER, B.C. 電話:253-4706



254 2595 251 4279

機機牌服低 照務廉

永恒装修建築公司

特價優待大小裝修

估價準=平! 經驗豐-快!

工具齊=靚! 頓客讚=信!

電 271·1393 國粤英語

栢熱

電話: 255 · 6497

理

護爐裝電

彭鴻記裝飾

工土室裝承作庫內修建 妥問設油新

當格計漆屋

東建築工程公司

FAR EAST CONSTRUCTION

PHONE 325-8002 免大電水磚瓷內土房商 费小動電牆磚外庫屋店 估工通裝砌鋪油間修裝

價程渠修築砌漆格建修

佳

電話・・874-6915

水 文水按喉 修

燈理

思維裝 一頓保電宅 2等 6等 射 4·窗 〇電機鎖文

建築設計裝修 内車瓷承舊廚土内免 外房磚建窗房庫外费 翻露銷新換厠間油估 新台砌屋新所格漆價

電話:430.3740 振雄建築裝修公司

屋屋水新土瓷露外内免頂頂澗造庫磚台墙外费 翻補安厠改地維膠油估 新漏裝所建板修板漆價 雷話:251.7664

快 林贊 捷 DON LAI 妥電話: 建木外項工裝泥油大程 DON LAM 當 255-3917 修水色小

爲能建築工程公司

承新商酒價交 建屋業樓錢貨 設栢樓餐相快 計文字館宜捷

電 273 · 7898 鍾洽

加華建築裝修 各國油防鋁水砌鐵各 項藝漆盗鐵坭磚網式

裝工木花欄路砌籬圍 修程工窗杆面石笆墙 ■15: 255-6889 435-5192

照宅澗建房漆修所程價碼 電話:876·4594 OR 872·5877

榮昌裝修公司 政油車土廚水電商瓦水府漆房庫櫃喉器業仔泥牌瓷露改厠更按住小路

照磚台建所換裝字澗面 電話:874·8043 (24小時服務 680·5927 (傳呼機)

煒華電器

商電防通防各安免 業器盗話火種裝費 住工警設警電修估 宅程鐘備鐘器理價 253-8082 周生

海外房屋維修公司

電話:254.2764

屋屋水烟露大專均免

漏新理新修程照證價

專顶顶澗筒台小業有费

門補翻護翻維工牌保佑

電話:538·4401 鴻基建築公司

田健漆油瓷磚公司

零沽批發 内外油漆

房屋改建

大小工程

修理水喉

包君滿意

晝夜服務。免費估價

屋水房膠土圍電原磁頂澗屋質庫墙燈所磚瓦露補外車欄水改水 仔台漏墙房杆喉建泥

 $254 \cdot 2595$

政府牌照。均有保證

大昌房屋屋頂工程

24小時服務·免費估價

公司: 251-2697

政府牌照 均有保證

屋屋土各外新電室

頂頂庫類牆造燈內

補翻改燒膠廚水裝

漏新建焊板厠喉修

電話:251.1505

2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.

修理裝置 政府牌照

24小時服務

・大小凍房・制雪機

·冰櫃凍櫃·冷氣機

·雪櫃爐頭·暖氣機

冷暖電器公司

251-5628

政府牌照・質量保證

達成建築裝修

柘餐屋内磚磁水牆各水

文館頂外石磚泥身款電

住商瓦油結砌路批團修

宅店仔漆砌鋪面盪欄理

6時后電話:255.5296

長程搬運公司

價錢最平,具有經驗·

253 · 2841

大型貨車·有升降機

代客搬運傢俬貨物,

有免費箱合借用

日夜服務・免費估價

屋屋水瓷土露廚水外門 頂頂澗磚庫台厠泥墻窗 翻補水地間車改圍膠按 新漏喉板格房建墙板装

電: 251.7664

874 · 9888

24小時服務・免費估價

宏利房屋維修公司

電:251.2895 傳呼機:667·3693 政府牌照・均有保證 屋屋水厠浴土水按外頂頂澗所缸庫泥裝墻 補翻水油瓷車圍門膠 漏新喉漆磚房墻窗板

專通渠道 夜服務

專電商水漏水電電 門動業管水管爐器 工通住阻救更修安 具渠宅塞急換理裝

電話:254.1176 或 434 · 2082 余先生

永成建築裝修公司 政府註册

免內廚水露土改商 費外櫃喉台庫建業 估油酒電車間翻住 價漆吧器房格新宅 平

大小凍房 乾洗衣機 雪櫃 爐頭 水喉電器 免費估價 253 · 3298 呼機 645 · 4309

電話:876 0278

收上政電乾洗雪 費門府爐衣衣櫃 低服牌電機機冰

廉務照器 箱

水砌鋁車土翻專 泥磚鐵房庫新起 路結欄陽裝 建築公司

873.9361 面石杆台修屋屋

胡氏電器工程有限公司 B. WU ELECTRIC LTD.

。商業住宅電器工程

。栢文消防警報系統

。大小安裝修理工程

免費估價 工作符合政府安全規格

為更好服務顧客起見·現將 212 E.17TH AVE. 門市部關閉・在這期間一切水喉・熱水爐 浴缸·厠所·和其它的存貨大平賣 由30%至50%0FF或試還價·無任歡迎· FRED SATO 879-1415 212 E.17TH AVE. 本公司總門市部將設在 3272 MAIN ST. 和 212 E. 17TH AVE. 僑胞光顧·無任歡迎

> 本公司還設有服務部 - 按裝及修理水喉煤氣· 暖爐浴室·通渠厠所等一切工程· 電話: 879·2122 (24小時服務)879.5301

實用鋁鐵工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD.

6908 RUSSELL AVE,

BURNABY, B.C. V5J 4R9

Electrical Contractor Phone: 464-3729 Pager: 645-4286

。加改電錶電箱電綫

。緊急照明設備安裝

。商業餐館栢文保養



電話 430・4552 或 435・5188



*防盗花窗 *鋁質欄杆

*樓梯扶手

* 鐵門鐵閘

費

估 價

免

·乾洗衣機·熱水箱 ·洗碗碟機·各種電器 昌盛水喉 星期一至六

公司:872.2468 325 · 8640 傳呼機:680·7016

廿四小時專人服務 急修漏水 換熱水爐 包通渠道 接駁大渠 修理按裝 暖爐水HEAT

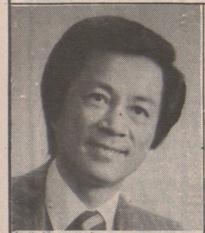
請電:255.9837余洽

加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY VANCOUVER B.C. V5R 5H4



公司電話:438 經理:關聯耀



NAUD NCD

住宅電話: 420-4665 唐人街中心商業模出售 ▲廿餘年新之片打街東商業 樓 9 樓上栢文自住收租均宜 榫下做生意,投資良機,叫

價\$1,650,000 ▲雲東商場13間鋪21PARKING SPACE 正在建築中,叫價 \$1,980,000 DON QUAN 438-8161



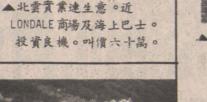
投資商業樓

▲華埠新商業樓。街角位置 75 x 122° 良好租客。 有專人管理。最合海外投資。售價一百九十餘 電話:439。8161 DON QUAN 萬元。



◆北本地比11年新,樓上樓 下各三睡房,近HASTING街 叫價 \$148,000

▲本地比六街商業地51×115 現有屋一間,能租出。非 常有前途 0叫價 \$122,000 DON OR PAH 438-8161





入息地

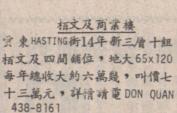
▲ GASTOWN 地 44x 122 叫價 \$275,000 每月收入]800元。

▲ MOTEL 及餐館。B C 埠 仔 42單位。有游泳池。叫價 一百二十萬元。

▲ 50×110 地雲東ABERDEEN, 及 KINGSWAY 三睡房屋。僅 售 \$119,000 DON OR PAY 438-3151



▲本地比大屋正在建築中。 **護上1600尺核下1400尺。** 開價 \$219.900



禮物店出售 ▲雲埠 DOWNTOWN GIFT SHOP位 于旺街。街角鋪位。有前途 叫價只 \$29,800

入息疗屋 ▲十街近 KINGSWAY 連土庫四層 三廚房,七睡房,叫價 \$158,000



▲MAIN街沿屋 ○地大 52x111 尺。叫價十八萬八千。

生意出售 1) 本地比維碎餐館125

座位廚房用具。\$98,000 設備齊全 2) 雲東FRASER 街 · 座位一

百 \$148.000 3) 西區西餐館。位于汪街 BROADWAY。楼上十九層寫 字樓。有泊卓場。叫價\$

\$148,000 DON QUAN

實業連生意 ▲離雲埠半小時 • 近旅店和 戴院· 楼上有四睡房。可 租出或自住 • 生意好 • 前 途無限。只售廿六萬元。



PAH QUON 住宅電話: 294-0089

入息,孖屋 ▲10街近 CLARK,全翻新,每 年收入 \$16,000 叫價只 \$139,900 ,請電 DON OR PAH 438-8161



陳菲立 PHILIP CHAN 住家電話: 435-7441 中文傳呼機: 645-2808

▲百老滙東街●兩房栢文 •叫價 4萬餘 •請即電 陳菲立。趙崇淦。



▲28年屋。部份新裝修。全 屋4睡房。套半浴室。 KINGSWAY近 RUPERT。叫價 十一萬餘。

▲蒯菲區新屋大●建築中

• 陳菲立 •

• 40呎地有景•歐洲建

築師 • 詳情請電趙崇淦



△蘭菲區新大屋。歐洲建築 師。共七鹽房。員大屋最

▲喜士定東街·小型 DELI

咖啡店。叫價二萬餘。

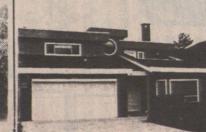
好批期·趙崇淦·陳菲



▲全新屋複上複下共六睡房 材料一流。近 KINGSWAY 33x110尺地。環境好。



▲小型栢文·三單位·好風 景 · 地 40 x 125 RM3 收租一 流。佐治東街。隔鄰一座 亦出售。趙崇淦。陳菲立



▲ RICHMOND 近 NO.3 2700 尺5睡房。七年屋。叫價 二十萬九。



崇淦 EDWARD CHIU

住家電話: 433-1239 中文傳呼機: 645-2618

> ▲百老滙東街夾緬街旺屋出 租。租金平。交通方便。 詳清請電趙崇淦。陳菲立



關 煥

住宅電話: 435-7257

▲ 5609 RUPERT ST. 樓上三房, 樓下二房 視屋, \$138,000



▲四伙栢文及四舖位。地 66x132 \$300,000 關煥蔭



▲ JOYCE 夾KINGSWAY 四陲房

: 趙崇淦 • 陳菲立 •

平房土庫全部完成。請電

▲北雲商業四鋪位 \$535,000



▲ SOLCAN 央3U街東·新屋

在建築中。可選地毡顏色

請電: 趙崇淦。陳菲立。

▲ 7719 KINGSWAY \$275,000



▲兩睡房平房 · 近 ADANAC 夾

RUPERT·柚木地板。開償

八萬餘。請電:趙崇淦。

陳菲立。

▲4 伙商業



12 伏栢文 \$928,000



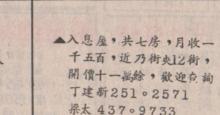
▲ 6019 SHERBROOK ST 雨房\$139,900



建 KIM TING 住宅電話: 251-2571

譚

▲平!平!平!522尺 植文, 開價只是三萬八 千。680東五街。 梁太 437。9733 丁建新251。2571



▲唐人埠 • 雜貨店 • 二萬五千。※太 437 • 9733 丁建新 251 • 2571



▲翻新石米屋●三房●近魯 拔及三街 · 33x124 梁太 437 - 9733 丁建新251 • 2571



丁建新251。2571

▲埠 仔賺錢餅店急讓 ,駕車 雜市區約一個鐘,適合夫 婦,開價四萬餘,還有價 講,梁太437。9733

卓譚價萬息東

華國十五屋八

• 平五元 • 街

•萬•年。

陳餘開收入



JENNY LEUNG

WALLY CHAN

住家電話: 437-9733

梁

太

陳

卓

華

住宅電話:

PAGER

321-5592

667-8488



JOSEPH TAM

平 傳呼機:

黃

湯

敍

漢

TONY WONG

住宅電話:

876-2335

住宅電話:

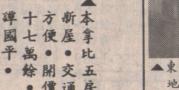
324-1156

STAN TONG

住家電話:

434-3658 686-1515

• 價通房



▲溫埠京士威新商業中心 ,13

個鋪位,大停車場,叫價

▲東15街向 KINGSWAY 近菲沙

,叶價\$288,000萬。

十抵三,東

五買房交區

萬,,通視

九快樓方屋湯

0 買下便,家

開出樓年

價,上新

9租9三敍

, 商業鋪位, 樓上四組 栢文

\$1,980,000萬。

▲東一街●漢上樓下各兩睡房 地標準·叫價十一萬元·

譚國平434 3658

▲西區視屋,保養極好,地

49.4×122 三睡房。硬板地

叫價廿九萬餘。黃漢。

▲ 4街夾 KNIGHT街 視屋地位

適中, 睡房兩上兩下, 單

邊孖屋地 33x111 , 開價

▲14街夾KNIGHT街舰屋,五

睡房,兩廁,開價\$109,000

\$115,000

湯家筱



位于購物中心旺區。叫價二 萬二千五。譚函平434.3 658.

▲西區16街,城市屋地33×122 上三睡房,下兩組栢文,

▲兩房兩廟一廳栢文。近唐人

街。交通方便。\$74.900

請電:湯家敘32401156

湯家敍32401156

▲一房一廳栢文。

有潛力,叫價19萬餘,黃

睡房,地 33×165,一流歐 州建築師,叫價廿餘萬元 ▲餐館生恵旺街,老字號, 有酒牌 ,八萬元多。

▲列治民觀屋1500方呎。

買。開價\$139,900

請電:湯家敍

簽新廚房。地大60x120 呎抵

傳吟機 680 0 3178

▲ 表區新屋, 三層共五六個

到。近高爾夫球場。商場。

▲活倫街及BROADWAY堅固入息屋●交通方便●叫價十二萬

請電查詢詳情。黃漢。 ▲華埠六座位電髮室。設備齊

全。生意出版\$16,000

▲ POINT POBERTS 地 · 遊艇避風

唐岸邊地多塊。已有水電通

湯家敍 324 01156 ▲賺錢唐人餐館。有停車場。 平租。地位好。 湯家鉄324。1156



近公園,價16萬餘,黃漢

湯

▲東41街,三年新屋,向南



炬 RAYMOND CHAN

宏

住家電話: 324-1238

尺。四萬餘元。 凍炬宏 324 01238

▲西10街栢文 0有景 0叫價 五萬二千。 →京三街一房栢文六百七十

八二陳詳時市 四炬情装中 • 宏請店心 電出高 : 讓級

1房千合 8炬元息 宏。屋 3三。 2組月

2 . 三法 3水百入 $4 = \lambda$ • 睡一

五千元。陳培321.0577 ▲VICTORIA 及33街經濟平屋兩睡房●好過被租●八萬一千 五百元。陳培 321 • 0577 ▲专里旺區商業樓一千九百餘尺兩年新地 62×116 •叫價

273 • 3161公司

三十四萬九千五百元。陳培321.0577 ▲機會難逢供應膳食生意出讓 4部流動食物車及其他生財 器具東主會教買主經營

家 住宅電話: 324-1156 STAN TONG



後居商業地 \$225,000 ▲西區士多栢文區有649\$35,000 六年新西班牙式大屋103x117 呎土庫完成合大家庭\$310,000 禁太: 272 1861住宅



太 公司電話: 273-3161 住家電話: ANNETTE LOUIE 277-7375

代理列治文及溫哥華 房屋買賣,完賣估價

栢文單位出賣 ▲正層睡房栢文位於烈治文。 近公園巴士。保養費包暖氣 泳池•桑拿費用•價 \$54,900



列治文兩層屋地1.95畝梅下 租出另有大菜園入息\$269,000 列治文兩層屋模下租出 \$163,000 業太: 272 • 1861住宅

\$195,000 ▲麵舗餐館生意出讓近PNE 地點旺有酒牌 \$125,000 ▲東區三層屋 孖屋地 \$129,000 葉太: 272 • 1861 住宅 273 • 3161 公司

▲本拿比士多生意連物業前鋪 ▲東區士多租平鋪大 \$16,000 ▲西温半山高尚住宅四千餘呎 273 • 3161公司



也做了很多工作。他做了很多工作。他做了很多工作。積極多與制訂僑務學、他與何香凝、他與何香凝、他與何香凝、他與何香凝、他出了不少好主意,努度於一种。

集中向他開火射擊。陳章 敬意暴露自己,以吸引動 撤到公路下面。兩個警衛 撤到公路下面。兩個警衛 重傷,周恩來安全無恙。

Date published 4 April 1988

性動,此官不虚。 地跑動,虎虎生風。生命 作「運動場」,打拳踢踢 時,一次坐牢,也當 時,一次坐牢,也當 時,一次坐牢,也當 時,一次坐牢,也當 不渝——是我一点 有體衰力薄,甚至於 ,抱負再大,理想再美 ,也是落空。百年奔波 一流才得以持久。 命腿當各在, 牢項

敬一泉們轉值們林動澳大民泉路轉到 。之一每再錢千和,門不當在抵到廣 。 往變次運之之萬外去接能局新達澳東 。 本事實際



那著作,統稱貞元之際所著書, 《新原人》、《新事論》、《新 《新原人》、《新事論》、《新 《新理學》、《新事論》、《新 《新理學》、《新事論》、《新 《新理學》、《新事論》、《新 《新原人》、《新事論》、《新 《新原人》、《新事論》、《新

咏高音柏林 高音柏林 曲歌 一時在描言

在,其特寫更 一九二四年四月 一九二四年四月 一九二四年四月 一九二四年四月 一九二四年四月 一九二四年四月

機是學好社會科學才能醫系不在東吳大學醫預科學習





生 家電話:464-7602

直接诗呼:667-7393

四月新盤



超級市場急賣 ▲西區加達威大道。繁江高尚

一流。全年常滿。投資好

機會。七十九萬五。歡迎 還價。 ▲列治文新發展區 , 五睡房

七年新祝屋, ASPIN DR.央 BLUNDELL取價\$215,000.0 ▲列治文旺區 ,派克路近華 茂雜貨店, 粥粉麵飯專菜 館生意,月營萬餘,租平 批好,東主身體欠佳,原 價急賣,僅甘萬八,歡迎

遺價。

東房西屋 各柏

館舖 酒餐

樓室 應各 有行 盡各有業 ▲ BAKERY (餐食糕餅店) 建立十年 多著名西式 BAKERY。 座籍京士戊駐街 夹乃路。SAFEWAY 剪面。 祭祥設備齊全 · 生意額年營 120.000 東主退休 · 廉讓 五萬九。抵買之至。

誤因彈以為打

需要,身穿

▲二埠150座位西餐館, 座落哥倫比亞大街 ARMY. AND NAVY 對面,急賣三

上,因身體欠佳被迫急賣 只取價四萬餘,機會難逢

▲西區 DUNBAR夾 18街超級市 場東主年老退休。經營十 **徐載** · 好架撑 · 平均日營 一千。願平價出讓僅取價 六萬餘·抵買之至。

百。取價五萬餘。急貴。



DICK FOK RES: 278-2321 PAGER 680 - 3199

烈治文區肛街果舗生意平僧 急責。僅二萬九。該運債。



PARK TOWERS • 交通利便。 通宜退休人仕。取價\$105,000

炸魚 SUBMARINE ▲乃夾49街 • 夫婦經營小本 生感 • 取價 \$29,500

▲旺區。粥粉麪飯生意。保 證赚銀。詳情遭約面洽。 機會難達。



入屋

設桑豪備拿華

廿氣屎

一浴栢

萬健文

• 身南

室向

ARCOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD. 101-W BROADWAY, VANCOUVER B.C. TEL: 874-4268 874-1688

住家電話: 525-6983

STELLA LEE

一里價人 英萬四拿入 十廳埠五埠 八三葉十果 萬房銷入銷餘住連萬連 屋農 。宅實 十廳二房十九屋 信 廿八 經廳。年 • 畝開冚 誉。開前 # 栢 • 三 • 價升 文日 • 每價縣 九住四十五。景 (COQUITLAM)可 批日七物 區營 開宅間七年 長生十商 九 近七 價。玻萬新 • 意六場 • 年璃 • 大 市百 開三萬。

價百。每

ALBERT TANG

鄧啟東

住家: 879-9605

傳吟: 667-0636



Champlain Realty Ltd. Champlain Mall

#115 - 3200 E. 54th Avenue, 忠诚服務 Bus. (604) 438-7117 (24hr) 免責估價 Pager: 680-4848 Res. (604) 873-0955

▲新盤! 7街 CLARK 街36年堅固實净屋。上下 四房二廚廟。地大33×122 栢文地。開價 \$138,800 ▲本汝比ROYAL OAK地大 66x120。三房二廳二廟

廚房車房 · 開價 [29,980 減至 \$121,000 ▲菲沙區街 角雜質舖連實業舖位大 ● 楼上三房

住宅。開價十六萬餘。 ▲33年新堅固石米屋,樓上兩房樓下兩房,有獨 立門口出入,一流保養,近 NANAIMO 夾 4街,

開價十三萬九。 ▲新盤。本拿比 1033年新。五房 已售出 三鹏。大路台(点價十四萬八千八

JOHN Y. WONG

黃譽昇

住家: 291-2583

傳呼: 645-6996



CHINATOWN Quitoplan CENTRE

BEEFFEFFFFFFFFFFFFFFFFFFF 樓宇三十年新或保養好 生意保險 保費 (大險): \$250 保費 (全保): \$540 保續: \$50,000 \$482 \$871 \$100,000 包括在内 生意中断 時價賠償 無限制 一年 住客裝修 租金 \$10,000 新購置模字 \$250,000 運輸中的貨品 外清洗的貨品 \$5,000 新購置生惠財物 \$50,000 \$2,500 断成交生意入息 \$100,000 應收收益帳目 \$2,500 接字擬痕 無限制 貴重文件 \$1,000 现銭及證券 (店內行期) \$5,000 招牌(外部) 现銭及證券 (店外行報) \$5,000 \$500 郵票 • 彩票 \$1,000 樹木及植物 (栢文樓字)\$1,000 现銭及證券 (偽造) \$100 \$1,000,000 私人財物 第三者保險 \$2,000 準備證據的費用 租客對業主責任 \$50,000 \$100 楼宇玻璃 醫無貨 \$5,000 \$250 賠償扣除額

> 本公司服務時間:星期一至星期五 九時至五時半·星期六九時半至四時 職員懂台山、國語、中山、廣州、 潮州、英文、越南等方言。

電話:687-8899

Insurance

本公司自一九五九年忠誠爲僑胞服務

Property Management



·代理ICBC汽車 燕梳及牌照各 種手續· ·代理房屋,傢 俬,醫藥,旅 遊・ ·代理商業樓宇 ,栢文及生意 保險· ・代業主管理商 業樓宇栢文, 房屋各種物業 ,代收租金, 經驗豐富,專

業水準,手續

Real Estate

145 KEEFER ST.



燕 公有司限



地板,大陽台,開價十一

23年混屋,標準地,樓上

三睡房,土庫完成有廚房

廟所,一年新屋頂,硬木

434-1431

二人工作只收一人報酬 務求為你争取是住效果

▲般拿比2703 INGLETON AVE. 50從大六千千區寬 00速約發七八城大 房百八好視 平便方方模,尚 開方車呎沢上環住 價呎房, 面境宅 ,,共棲積美區



意。你門

問週料



• 完

開成

開下

MULTIPLE REALTY 公司:434-1431 住宅:433-7888 傳呼機:680-7305

成好 養, 。街三

9地

好樓 9房

☆代理買賣房產,物業,生意,免費估價☆

▲賣力估閣 時建保用問人 或意價將你 舊 a 將盡免

屋全費

開有

▲ 價 相 近 内 六 屋 上 2 Ü 起 地 東 • 完 三 保 區 21 , 上 13 自 , 全 價 土 近 價 兩 28 十 文 域 部 街 主 樓 年 • 段 區 開 成 年 養 , 年 交 一 街 住 紅 新 區多像近急下新數33新價。新好樓新通廳近或瓦, 萬•沙三一新萬•利新蘭賣全屋迎尺屋十保視,上,方兩菲出頂合 • 舊至數六養屋開一近便房沙租 , 法 千木觀五 • 乃千角視一街開完三屋50間萬好 • 價廳域 , ,街均 熱上 良交雨 交房 九全千。木来十。 機通房 • 近上。全準九房羽萬城層 赚全千部 方廳 • 保地電七紅 部地千,屋九多一 完,。保區千利廳 • 朝

好。問九頂

• 楼 • 千 •

校部

權益

,澳、中們港同債辦的

元十八人次,其 宗,調解合同 宗,調解合同

傑

文隨説, 也經海

的建 准一過切事除用論資建許南開省許。事,都務涉,、辦省士建へ

要開放。 於 新有害, 和

發彩

。加有

• 價理的整水價 造的因比平增他

成的大型 一,有改革中 一,有改革中 一,有改革中 一,有改革中 一,有改革中

(香港專電)東京消息:由台灣棋手彭景華對大陸棋手馬曉春的 門五日下午一時舉行: 這是昨天在日本東京棋院舉行 的「應氏杯」世界圍棋冠軍賽協調 會議上作出的。台灣應昌圍棋教育 書並會舉辦的這場棋賽,將是海峽 兩岸職業棋士的首度對壘。這場棋 兩岸職業棋士的首度對壘。這場棋 不東京棋院,通過電腦對奕。 板私私權在團聘出院

四樵大橋、英東游泳場等公院澄溪樓、沙灣大橋、輻崗

六崗、

石欄杆、種 院沒了若干 聲等方 的大 市上空空 型点 地域 不堪。

東一 科設三置添百一 環百八童佔 先千 和有百的先萬何 過八條游地 生五同六十多。生元澄人據十永永六 全電萬一佔, 奠程。子七百地與 基落成計千多面去英慶成 他 展生 五 同 六 十 多 。 生 元 澄 人 據 十 泳 泳 六 英 漢 番 英 捐 百 日 個 七 平 該 捐 而 溪 民 供 米 道 池 千 東 門 禺 東 資 多 奠 附 個 方 樓 贈 題 其 段 水 巨 等三百多人今天應邀参加 東游泳場位於體育場北側 東游泳場位於體育場北側 東遊水系統。 一個專業的一名學是何氏 東京、一名學是何氏 東京、一名學是 東京、一名 種可 用條個小側循一有兒, 霍投。技樓六元由幣族英資齡,千購何回以

合作 珊 增有素,市人即露答。消這發的就,提府, 限應,須理日説 一人大人正 爲適行必管之者對名人届一

放體向如、、島不發結起面比、問海交一東他個,島 型果海橡有過展别步,較長題南通個省說能證經經建洋膠鐵他經的,海好江。開、地發,力明濟 人濟立水、礦認驗經應南,三珠發通方展海,大盡們相一產熱、爲。濟該島已角江最訊,比南 陸快 特好現跑洲三基就能較島 建

建築物高度將大大今後北京舊城區新 市檢察院控集 限制 高 港澳同胞以及此

六大卅月社。是, 灣香的從, 民州 領,期在仔潮理零 記官入八的件目證繼內復、不台五者員出萬台準前業續,活旺斷胞百 古 將節角,旅人

回 訪受局。已陸出 合嘉頒

操作員在等元 生鍾任·主一創鍾員退八佈法冊港係與會港動曾席士鄧港席九辦士會港年,局一國所促任日章獲·元蓮督職八人元主日四他議日國作進內經,日 為如衛位三之是席經月將員電通

不合法,他相信真 許多外國也都規定 亦多外國也都規定

點七,高於全國五小同的幅度在上漲,一個的一個度在上漲, 百,東這 法

百分之十一點有無質更質長葉選

爲禁娼 做生 立説 法 不去 ,海 這南 是自

大作地南 成都方特區立要,區 進海切「 行南立特

針特 現化代確編點近兩年 的 族 需神 了 方强 一地一城畢

陸來 漢十 五者七十 探到亦字 人二八 親該表會另。萬八 主席

中華持價中心中藥部

復活節酬賓大減價日期:四月一日起至四月十日止

包压補品,藥材

買二送一:當歸 (磅½磅)防黨 (磅½磅)准山 (½磅) 杞子(磅) 北芪(7oz)菊花,金銀花(4oz)羅漢果(四個圧)

散压北萬,防黨,進山,杞子,當歸,杜仲,天麻,各式各式吉林鹿茸,關東血茸,原切鹿茸

罐压北高麗參,吉林參,其他藥材一八折優待

燕窩球, 散压海参九折優待

特價散压吉林參 1 支-\$100 1斤,1½支-\$85元/斤,2支-80元/斤

特價成藥:羊城珍珠末-5.50/合 金雞鐵樹酒-2.99/支 上海首烏片-0.75/支 蘭州六味地黃丸-1.25/支 天津玫瑰露酒-4.50/支

保健美減肥茶-2.99/罐 強力麝香跌打風濕膏-0.65/合

總店 : 温哥華片打東街135號 電話: 681-5494 禮聘名中醫師薛寶山駐診 分店:温哥華片打東街280號 電話:681-8188 禮聘中醫師陳

問

危





的頭髮更貼 簡單的 簡單的 可質髮

常

局因为, 成不知百日成 開 和 州 不可 是 是 不可 是 是 不可 是 病 我 不可 是 病 我 要 在 是 病 我 要 在 是 , 此 果 前 的 时 刻 , 在 度 能 不 必 特 现 想 要 衣 如 果 一 则 的 的 就 , 非 劑 利 本 本 苗 往 鬧 , 生 姻 , 逮 要 欢 到 累 過 這 2837 KINGSWAY JOHN WOO

方。
南瓜子——常吃可防治煎列腺大蒜——每天吃一棵或以上,

清楚俐落,歡迎盡主委托。

五三及開費商屋

美化園藝公司

完全園藝美化服務・商業及住宅

·木材及鐵路枕木護土牆

·連鎖路面石

免費估價 LEE

434 · 4612



維利總地盤點盤 。近 埠估面區! ,! 唐總 o 計積 , 有断廚 人收餐 三千容賞近房 埠入館 PAH 萬八易力裝用 附超1 以咒泊果修具 近過4 上, 单仔,及 • 34 0 好乃成 可,辅 525咖 萬座 開一每生。000 • 位 近養 商 央 33 位。 519操做,数生 于菜 士好 600 年四高迎意西 喜修 威土 價間保 • 庫



,一以量價溫 定流 試完 **常年上交**。好 蘇先生 (CLIFF TO) 421.3430 中文傳呼機667.0800(24小時) 房屋商業免費估價 最新脫尾 每日新盤歡迎電詢 機不可失



▲温東21街夾乃街舰屋模上二 房。土庫一房。有後巷及車 房九萬四千元。

餐館生意原讓 ▲温西著名旅館內附設餐室生 意出敬。全新設備。高收入 開價八萬餘。

▲温東區●近華埠有巴士直抵 • 三睡房土庫33×124地 • 開 價十萬八千元。 ▲埠仔餐館生意。每年七十餘

萬。有長批。高利潤。開價 廿三萬元。 ▲本汝比糖菓舖生意康讓●日

入七百餘。高利潤。開價二 萬九千元。

時順實業 SEASONS REALTY LTD. 435-8893

蘇肇祥

MULTIPLE REALTY AVA 住字:879-1845 公司:434-1431 傳呼:667-3926 ▲西人一流建築商建設新 假屋,材料上乘紅瓦面 熱水暖氣緬街夾 E28街 及乃路和域多利街,可

▲石米牆屋·樓上兩房。樓下兩房。各有廚廟。近小 学。乃磨夾一街。開價八萬九千九百九十。 ▲生意連實業 • 三組栢文 • 樓下雜貨鋪及快餐店 • 東 區。價廿六萬八千。

▲全部翻新模上三房模下部份完成有浴室 ●51 尺湖地 • 近京士威夾蘭菲 • 備十四萬餘 • ▲将典建紅瓦大屋。4600 百餘方呎。有八大房。城

多利央28街。請查詢。 ▲楼上雨房樓下雨房38年石米清屋,上下各可出租, 價12萬餘。

▲兩房石米牆屋 VICTORIA 53街 9 價 9萬9 。

光明鋁窗公司

雙重玻璃·防盗玻璃· 五年保用·確保安全· 詳情請電:439.0893 修理水喉

重要的頭髮

新造廁所 電話:251・6248余洽

100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)

歌雅街 | 〇〇號(有寬大停車場)

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.

239 E. Hastings St., Van., B.C. 溫哥華喜士定東街239號 電話: 687-4204

春節酬賓大減價

品質第一,好煮好食, 粒粒靚,保證滿意·



各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 律大減價

本公司爲加西最大之食米入口公司,一向以薄利多銷爲宗旨 金牌冠軍絲苗,遠近馳名,銷量第一,

總代理:美國皇冠牌,特别軟滑好飯味,公司註册米王之王·

美國第一牌,香滑可口,真正絲苗米王,

泰國金章牌,香噴噴,軟夾滑,正宗香米王中王。 澳洲金冠牌,甘香軟滑,原裝米皇之皇。

本公司備有送貨專車六部,為顧客服務,請撥電話: 687·4204

總公司地址:亞力山大街730號(批發部) 730 ALEXANDER ST. VAM. B.C.

哥街門市部:哥雅街 100 號(門市部) 100 CORE AVE. (有度大停車場・方便職客泊車 CORNER OF CORE AND POWELL) 喜士定街門市部:喜士定東街 239 號 (門市部) 239 E. HASTINGS ST. VAN.B.C.

新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、香辣牛肉麵、 維力即食米粉、肉燥米粉,一律八折。 白砂糖lkg(2.2 磅) 裝只售50 。 鶏喀櫻粟粉500 9 裝只售89c 美國糯米及泰國糯米50磅裝及10磅裝、五磅裝一律八折

新到泰國上等絲苗50磅庄平過九折特價\$9.50

泰國上等香米50磅庄平過九折特價\$11.99



KEYSTONE REALTY LTD. 李志雄 ALLEN LEE 公司:261-8118 住家:263-3842 直接中文傳呼: 645-3896





▲七組入息栢文七年新。年入三萬八。價三十九萬。

▲列治文三睡房·11年新·十二萬餘· ▲咖啡室四十七位。日入四百。黄沙街。 ▲京士威及 E.KING EDWARD — 日四百 ● 租平 ● 只開價 一萬二千。請還價。

▲京士威及 KING EDWARD 濕仔。一日四百。租平。萬二。 ▲烈志文五睡房新屋。地區好。二十四萬。

▲域多利及 FERNDAL E. 合法舒壓 · 地細 · 八萬有成交 ·



傳呼機: 686-7256 CATHY WONG 黃惠德

▲位域多利及34街,一流保養兩睡房網屋,新油漆, 廚房寬潤,地33x112.88,高土庫,內有遊戲室,蒸 氣浴室,花洒冲涼房,近巴士,學校及購物商場,

開價 \$109,000 。請快。 ▲16年新温哥華特色屋,保養良好,梗木地板,正信 千三呎,土庫完成一睡房單位,特大廚房及客廳, 33x118 地,近域多利夾京士威,交通方便,開價 十六萬九千元。



房士

,定

售標只仁

十半售街

一地十 9

萬,一12

二復萬年

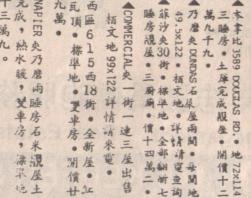
千式九新

0三0四

睡睡

2160 KINGSWAY VAN, B.C. V5N 2T5 AMY LAU 劉穎茵 中文 停呼: 680-7332 公司: 438-350!

房本房唐十完成 ,拿兩人無 防比浴街萬 看文地 99× 萬頂區 . . 6 視夾 台近室7九 热夾 標1 3 · 水 暖 病 水 暖 病 平 5 地西 • 18 廚標文石 义胜 罗街 廟平地原 叔





Main Realty Ltd. 209 - 475 Main Street,

Vancouver, B. C. VSA 2T7 HOWARD CHAN, B. Sc.

展位核八好業 機巴單千快鋪 價主 會租邊 。 完模 。出及 住 開做三 建二



實地報道戰爭眞情况蘇記者赴阿富汗戰場

Date published 4 April 1988

昌記裝修油漆公

教会主菜留在 一班由倫敦飛 一班由倫敦飛 一班由倫敦飛 一班由倫敦飛 一班由倫敦飛 一班由倫敦飛 一班由倫敦飛 一班由倫敦飛

服各務大承

六二工小接八五作工泥

七四快程水

1—四〇-(捷妥當 (上班)

SHUM'S REALTY LTD.

▲7年新三層大星義大利業

0 九

・僑具胞等

4570 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C. V5V 3R5

電話:八七二。一〇三九 二六六。二九〇五 3772 MAIN STREET VANCOUVER, B.C. 電話:

為一大小病制 服務・快速で 公 捷理氣

JOHNNY CHOW PLUMBING 959 EAST 21ST AVENUE VANCOUVER, B.C. V5V 1S4 PHONE: 876-2057

876-6872 保日水新政 滿應煤或合 振 意召氣修法 喉理牌 照

余正木工坭水 電話: 251-6248

神 東他們在一起時,他也 與他們在一起時,他們 與他們在一起時,他們 想為同僚所受的難報復 的」。

頂瓦仔理結 路 磁 面 磚盪

REALTY LTD

明

張淳

公司 438-8811

▲東區近KILLARNEY央43街歌建

全新視屋,正層三房雨應,

一千二百尺,土庫完成兩房

雨廳雨廟,四天窗, 旋轉樓

梯,红瓦顶,售\$219,900

▲東區25年石屎牌屋●近乃

夾29街●正層三房●1100

餘呎。臘板地。壁瀘。土庫

售十四萬六千九。

完成有二房 · 地 33x120 ·

MI-CHAEL CHANG B. Comm., R.I.B.C.

傳呼 687-7711:7428 (24小時)

百勝地產公

▲東區全新新 0名貴三層名米

地 75×129。樓上四房。嚴板

地。三廟。壁爐。土庫完成

雨房一廳廟。售十九萬九千

程屋。近45街央 KILLARNEY 賣

費

估 價 Tong's Construction **Peter Tong** (327-1895)

新屋承建 舊屋翻新 商業樓宇 土庫間格 水電工程 自動車門 內外裝修 鋁鐵欄河



▲東區歐建全新規屋近乃夾38街,▲東區歐建全新規屋地 42×117 三千尺,正層三房,土庫完成

正層三房及家庭室,土庫完成,另有兩房,二千四百尺,三壁 另有三房四廁,兩車房,熱水 暖氣,售廿六萬九千九。 爐三廁,售廿一萬九千九。

"地 43×122 新盤·地43×122東區6年新 屋近乃矣41 街。正層1600 ▲本拿比翻新意大利屋主, 地 66 绘吹有三房雨廳雨廟土庫完 × 139正層三房,兩顯有壁爐及 車房,售十三萬九千九。

成有三房。廚廟齊。地 43× 122 , 4 \$214,900 0

主要换屋近城多利及18街 請快電。 十九萬餘。 ▲東區近乃矣25街全翻新 誤屋。 正層兩大騷房1100呎。土庫完

▲域多利及11時雨房一廳。新油 涤•大斯房•陽台•樓下一房▲域多利及18街• 4年新上 下完成。十六萬餘。

STEVEN YAN

PAGER # 686-8906

甄松鈞

421-3459

▲3577西29街地大50×122屋租千三·一月黨主急 責 \$289,000

▲緬夾30,上三房下兩房,十萬涂。

▲乃街近30街三單位,十三萬餘。 ▲近京士威21年新,十六萬餘。 ▲ 2838乃磨58×110 · 14萬餘。

▲ 4217 亩的杭三房八萬餘。

▲本拿比. 孖屋 60×130 , 27萬餘。 生 意

▲養館,38位,持間好,地點好,五萬餘。 移民生意有計劃書,十四高涂。 ▲乃磨夾45街上兩房下兩房,13萬餘。

▲14街近京士威,上下完成,13萬餘。

謝大釣 F.R.I.R.I.(B.C.) GARY TSE 中英文直接傳呼電話: 680·5275

▲新屋18街東近蘭菲二千二 ▲ 7665-67 FRASER ST. 半年 百尺六睡房,環境優靜學 校交通便, 廿萬餘。

▲市中心GRANVILLE兩層商業 樓一座。樓上適合寫字樓 ▲五街近乃窟四年歌大地。 。會所樓下餐館。投資好 49.5x117六睡房四套扇所。 3,600 尺保安条統牆內書架 卅伍萬。 欲購理想房屋請快接洽

GARY TSE REALTY LTD #7 - 426 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C. 公司 683-4618 住家: 321-8198

開

價

創立

業年

成有二房廚廟齊。月租1000元

售十萬章六千九。



新前後 狩屋三睡房,十九 萬九抵買。



可出租。十一萬九。

良機。 **QRANVILLE** 餐館急售 ▲ COMMERCIAL 近快車站旺咖 啡宣●50座日做五百元● 批長祖平·開價七萬餘。 四高 區 移文 民林

記鋪市須NN

• 兩生 經炸

睡意驗鶏

房連。店

佰實 日。

2葉 数簡

组 • 五易

• 另百經

11包 · 营

年括

為位養養 多及館館S

▲工業區自助餐館●装修觀 日做五百元。開價九萬餘 ▲ 与 區大 停車場 70座 簽館 易 做有酒牌。開 價六高五。 ▲53街近城多利46座中西餐 館。月租六百元。長批。 日做三百元。售三萬九。 ▲ FORT LANGLEY 快餐店。注 宅連實業•大停車場年做 十七萬。開僧廿餘萬。 以上問謝大釣

▲1149GRANVILLE近 DAVIES單 層商業舖一座,装修如新 ,前途好;卅五萬。

▲西區近 DUNBAR地 ● 大可

建大屋 \$289,000



▲西區近女皇公園 一年新。 33×122 面積特大五房三 洛廟兩廚房家庭遊戲室紅 瓦顶廿九萬九。

Century 郭亮言 DAVID KWOK

TRADEWIND REALTY LTD. 2710 Commercial Drive 公司:872-0321 住宅: 251-5725 傳呼後:667-3093

開大上屋東主交房雲 鋁五屋 價語層材19雜通一東窗 十及兩評街埠方廳區近-期房堅近急便廚上學 尺通 • 合夾 萬。一貫乃賣。 廁層校共 • 潜八浜齊 北九人信 一。室。月

• 迈斯 雨積裝 近土板南有交易。 SAFEWAY。 SAFEWAY。 等及后表 學房養 廚二修 三千石 廳一屎 夜一好米 業。兩 全百大



價。座 雨屋 五近位 房近 餘 SGL ISH BAY 環境 • 優 地雅 點。 九廳 通领 中有 • 酒

開牌44

SUTTON GROUP -**MEDALLION REALTY** 公司 581-1211 住家 589-2563 中英文直接傳呼電話 686-0906

• 三萬

千餘

東

ANNA CHENG 售新街埠工場及中 商0十商餐心業 内12心 場街六場廳炸大唐街SE 魚魔 西。 價43 HA 新 意店。養雜 唐8 • • 後 8 • 連七館貨 物物組46店街雜 惠 0里賣開 速 • 位位東二輔 元雜萬價 地 • 住 萬連 • 質四三 十年。主 宅 兼元萬 住。設 清的 萬五賣賣 Drug. 雅萬九萬 宅 備 三。股 12油



36 庫新

萬另。

ROYSON REALTY LTD. Bus: 879 - 5175 ROY LEUNG DENYS KWAN 關樂平 梁绍禧 Res: 324 - 4752 Res: 325-9228 Pager: 687 - 1985 #0068

文

9有保.5 13西雲 組區東 千雨養早 紅,保養極: EKERRIDALER E 類包店一 ranville區 Me房。有 在 及MARPOLEA 及MARPOLEA 防層地 盗三大 誉大50 鐘睡呎 詢各價 0房0 _ 四 取。21 。座萬 價土年 相五



KINSON CHAN 使 健 缩 建成實業有限公司溫哥華

Kinson Realty Ltd. NO. 205-178 E. PENDER ST VANCOUVER, B.C. V6A 1T5 Bus. 685-1821 Res. 327-2688

六砵一烈。萬嶺呎 8泊。近年西年生温呎地列 半拿廳治前八梨。马車兩郊新區做意市。三 九比三文面千市年 0場年通。。27急。好萬文 日柏睡大泊方心净马。半中佔格高讓有批餘大 至文66 街車呎。沒商年新地地蘭餘。名約呎街六區之東。。廣益業做。點、扶有營中。。。 年中27 舖租建行三舖二建。4 街長業西無建麼做型商連滿祭。萬有百祭中0 夾批時式雜祭仔 85葉業實有物11餘土萬面型方64組間包費面。 萬鋪地業批一年。庫元積雜呎。廉九辦 角生取樓。萬新售。合七貨。二。時延售一年 售意27上售三。35佔投千店售銷售半席二萬半 19每萬有9千佔萬地資呎連74位九至兼百二新 萬週餘得萬方地餘三移。賞萬。萬五餅90千。 餘汝。住餘呎二。千民有業餘八餘。店萬餘佔

Montreal Trust

公司: 736-3441 (24HRS) 馮愛羣 LINDA FONG

住家: 733-0103



▲大屋, 六睡房另家庭房, 客廳及前房有景, 意大利款 式客廳及飯廳 40x127 近小學近GRANT央 RENFREW \$241.90c

▲ 新盤, 一層半屋, 近域多利及乃磨在6街正層三睡房 ,樓上兩睡房,兩年前土庫部份完成有一睡房單元, 雙層玻璃窗, 33×122, 價 \$128,800

▲ 頂樓一睡房相文,五百三十平方尺,兩天窗,可出租

近2路巴士,近0XFORD夾乃磨,\$42,900 ▲閣下如有意出售舊屋,請來電,本人有買者。

▲咖啡 ▲京士 ▲京士 ▲烈志 ▲域多

街年

人收

埠入附超

近過

421

中文化

房屋

毎日

▲温東

房。.

房九

▲温西岩

意出言

開價

時

▲七組 ▲列治



NORTHRIDGE GROUP

涂念官

售特

6417 Fraser Street Vancouver, B.C. 公司: 327-1111

328-5511 W. BOULEVARD Vancouver, B.C. 電話: 261-1881

THOMAS C. WONG 住家: 298-2961 公司: 327 01111 貸快意60架 750 公餐日座空

DAVID TO 住宅:294.0114 傳呼機 645-8926 屋南間。 ◆出幕士定 本書士定 本書士定 本書士定 本書士定 雜,:三西車位意 年六後正比千東新A八大高 租街 5在 九街屋街千屋尚 铺三氢餘館。番投:萬歲,:有餐投 九一45 域五,價雲菲館資 車二房。七區 千铺。000 建中 站十三 千近 多千湖五東沙: 特 一萬島三東大手 • 新 十向 。威景。 地IS 植千車 旺六鄰 一南 文章, , 街 街萬近 萬觀 只14 9九男

館。九新



AMBROSE WONG 住宅: 438 0 0 337 公司:32701111

報が漢大

SURREY 元容埠 。易炸 首備池。利餘區仔 21公 0 0 三 主。 便開蒸樓園 交睡 急生 可價汽一石 通房 覆財 成六浴睡屎 交到房大 便標 開具 除運。廈 開地 動有分 二全

江錦濤 STEPHEN KONG

住宅: 941-6980 停呼機: 680-3028 公司: 327 01111

DAVID CHAN

RES: 433-6882

▲西區六睡房舰屋50×125地, 习浴室, 雙車房, 雪禮, 瀘頭,微波燭爐,中央吸塵,警鐘,欄干,草坪,天 窗,水力按摩全,西人建做,一流手工材料,交通購 物方便, 祇售\$509,000

▲ FRASERVIEW五趣房,46×120地向南有景,十餘萬。

▲PNE濕仔連實業,經營19年退休讓十三萬五。

▲8單位栢文,十涂午新,次入好,管理易,\$380,000 ▲緬街酒家,經營多年,一流裝修,設備全生意好急讓

▲近唐人街貨倉或輕工業廠房,三千餘沢出租。 ▲烈治文酒家,合家庭經營,停車場派讓。

▲東區四睡房二浴室,完成土庫,栢文地,城市景, 合出租或自住。\$108,000

▲ 樓上下疗屋,完成土庫,大地 35×175,交通購物方 便,月租千二,祇售十九萬餘。



公司: 327-1111 廿四小時

JOHN WANG MICHAEL LAU 電話:87402774 直接 停呼機 680-2914 傳呼機: 645。9044

▲ KILLARNEY 區 , 33x 732 平地 , 近學校及購物中心車站 正層三睡房,土庫完成,十四萬餘。 ▲繁忙大購物商場,炸鷄炸魚店出讓,年生意過20萬,

叫價九萬九。 ▲近學校中站樓上兩睡房,客廳飯廳有壁爐,土庫完成 , 好過城市屋, 新裝修, 開價八萬七千九, 只需要九

千元首期,59街近緬,地 34x82 ▲合法上下孖屋出賣,33×122,10街夾菲沙新裝修。十 六萬九。

馬國輝 FRANCIS

MA 公司:

▲新屋 6968 CULL ODEN 標準地 \$216,000 327·1111 ▲東區14街近FRASER樓上兩房。樓下兩 房。廚廟齊標準地\$129,000

▲東區壹街近域多利栢文地\$129,000 住家: ▲西區 MARPOLE 新屋數間。近CHURCHILL 439-0359 學校。 ▲列治文10畝農地有屋14年新5536,000

中文呼機 ▲東西區入息栢文大小兼有歡迎查詢。 667-0961 ▲建築商買舊屋。請電聯絡。 ▲商業鋪位 MAIN 夾24街 ,開價27萬5 。

VENUS FUNG 馮冰 叫機:735。1988

▲近18夾乃磨六房兩廚三 廟地大平直33x139共二



地。乃街夾11。業主急 青\$119,000

超級市場急賣 \$125,000 ▲旺舗長批年入八十多萬



▲秦華新屋瓦頂水暖氣 二千六百尺六房四扇家 庭房 33x132 近京士威



近 SURREY PLACE 購

物中心。開價九萬八千九。

PAGER: 680-5088 公司: 327.1111 士西入工萬方東場市好西屋東米 房丹區租業餘尺區。中。溫地區新 住工近海望的估地 •一餘餘餘舖。。 热年·店·出開 楼 地地士。雲價一 水亦 賣價上 皮。站開市四共 • 開 • 價中十畝 生四房 氣屋 開價四七心等至 范萬複 價二萬十景為年 固九下 萬萬 五餘色 價6製 九元。离。 廿0 造 批。房



李經緯 FRANK LEE 住宅:879-3296

112 雪雲近雲 113 般 五。十東便屋Q 配 ·翻全街城 三汝 萬單 呎巨 · · E 鮮 土所新。市房比左位另型只保公熱 庫屋屋七屋。30 方内騎一十養園辣 部。。萬。土年。有樓房一好。 洗。栢萬。標 份四近餘三庫屋 衣六文餘環準 完十崩。層完。 及年。。境地 戎年菲 。成千 儲新二 佳。 = 0 -房十尺物。这 五尺七 。三。 室一七 交或 。流百 通五 有禹地 餘 \$6x 土餘62



JIM LEE BARIBO

住宅: 298-8988 公司: 327.1111

▲ 7514 TYNDALE大地一年新豪華大屋 • 三千餘尺 \$299,000 ▲玻璃生意•經營住宅•商業及ⅠCBC等•叫價二萬•

▲ 3465 GRANVIEW HWV· 月收租 8 7 5 · 叫十萬左右有價講 ▲高骨林中西餐館96位。有酒牌及泊里位。

▲西區專售運動衫·用品商店· 叶三萬稌·合投資發民 ▲ 1547 E. 21街 • 52×123 地 • 睡房二上一下 • 叫十三萬餘 ▲三睡房·土庫完成·近京士威及魯拔·十三萬餘·

▲兩睡房稻文平賣•搭車方便到唐人街● ▲8單位入息屋每月收2400 • 只叫價十六萬九千 • ▲有買客多名高價購買舊屋或建屋地。

\$395,000 BEN LEE 李建與

公司: 327-1111 住家: 876-3175 直接傅呼機:667-3202

新盤 ▲33年新屋地 49×130 高尚 FRASERVIEW地區,堅固三房 ▲SURREY區十三年新 屋,向南国景一流,叫屋上三房下一房近巴士

價十五萬四千,包爐頭雪 櫃乾洗衣機。 ▲新娘禮服店出賣。經營 零售及出情•溫哥華喜

▲百萬生意2世。因東主 士定街東主經營十五年

歡迎還價。

因病急賣叫價一萬五千 ▲半年新溫哥華特式屋 • 五房四廁兩廚房 • 瓦頂 • 近30 街夾乃街•材料一流。近巴士學校。自動變車房。叫 價十七萬九千九。



FRED LAU

住家:879-6005 傳呼機: 667-3898 公司:32701111

▲東區五睡房土屋。土庫完成地大 37x110 。 石米牆。熱水暖氣。有車房。合大家庭或出 租。實價十一萬九千五。





BUS: 261-1881 RES: 263-8838 PAGER 645-6918

▲ 2834 E.GEORGIA 33x110 \$118,000 交通便,近小學。

A PORT MOODY MAIN STREET, 21,000 呎 ,叫價 \$150,000

◆上三房•中一廳•飯廳 廚房•交通便•近小學• 理想地點。



MULTIPLE REALTY (200) 434-1431 阮廷肇 ALEX YUEN B.Sc.

中文直接伸升 667.0933 留電話印度 (住宅)254.7333

錢廳貨東。年年 汝 3327 • 果區十兩虧比虧街 完特土利雨 成色庫兩房 庭磨 區開餘九萬 四尺 。價。萬五 थ्यं • 乘地 餘 六過 利新 料紅



恒基置業量列治商場 柯其毅 KENNETH AW KEYSTONE RLTY LTD 公司: 261-8118 住家: 327-1689 現金關質商住物菜。免費估價。請隨時聯絡

門店C定加C三 爾六院區 協。內日建內寓有比十附16 助售陸營 • 陸餘三 68 六近街 辦39近約 樓小 • 睡90 萬新角 辦39近約樓小。睡 理萬湖千上鎮 投。邊元四中 柏文 移合遊連房養 民投區物住館 請資小業宅一 車地 查移型售。百 in in 詢民汽47生座 • 66 方中 便央 • 車萬為位 售X

DAVID TAM 清

327-3483

西區SOUTH GRANVILLE®最 好地站。地73x122。四睡 房•特大尺碼•主人房有 厕所。寬濶客廳。餐廳。 特式設計廚房連家庭娛樂 室。西人業主。開價四十 三萬九千團。

▲ 1125 E62 AVE地 49.5×115

兩房及土庫完成。



達新實業燕梳公司 879-6331

譚 汽車物業 生意保險 人毒保險 R.R.S.P. 保費相宜

Dason Realty & Insurance Agencies LTD. 4510 Victoria DR. Vancouver, B.C. V5N 4N8

東西區房屋

▲近乃磨街全新西班牙式舰 屋。五大睡房。四套厕所 缓氣·近小學巴士·開價 \$195,000



▲ 7841 MCGREGON AVE.BURNABY 地 50x198 • 7年新特別設 計四房屋 • 室内游泳池 • 後花園有自然界林木花草 價 \$288,000



687-7711 PAGER #410 (24 HOURS)

JIM FONG

879-6331

COMMERCIAL 街近32街新屋 红瓦頂●裝飾一流\$199,000



三至四睡房間大屋,交通

方便,抵買, 734 E.34 AVE

YULAN WONG

NRS WESTBURN REALTY LTD. 鄭漢雄 ALLAN CHENG 公司 437-1123 住家 875-0838 中文傳呼機 686-4118

▲ RENFREW 夾24街,兩房

結實稅屋,保養一流高

土庫, 3828 LILLOOET

廿一世紀公司

2710 CUMMERCIAL DR.

公司: 872-0321 住家: 321-5345

一,近學校巴士,

VANCOUVER, B.C.



33×122 • 近RENFREW及 BOARDWAY 2830 E.8TH AVE, \$99,000



成分租。\$179,900



合法扩星 地大66x122 • 7年新 • 近 BCIT工事 (BURNABY) 4008 - 401 DOMINION \$250,000







▲45組石屎大厦。每年收入 \$288,000 • 實收 \$170,000 開價\$1,700,000



变免孖屋,分開地契,每 邊五房及3個半廁所,也



1935 EIGHT AVE. N. W. 五房及土庫地 66x 105 將會變商業用途 \$102,000

▲ 3561 INVERNERS ST. 近 KINGSWAY, 三房及土庫, 每月收租 \$750.00, 價 \$125,000

▲ 712 HAWKS ST. , (倍人埠) 三房及土庫,每月收租 \$650.00 價 \$105,000 ▲ 2534 DUNDAS ST., 兩房及土庫完成, 地 33×122價 \$129,000

商業及栢文

組栢文。樓下铺位。全年 收入一萬九千五百圓。開

價廿一萬九千圓 • 超值物



▲ 9 個房及三鋪位 • 近唐人 街商業樓 事年實收 \$43,000 價 \$438,000



50呎地。兩層商業樓。全 郡租滿●管理方便●全年 收入四萬六千伍百回。關 價五十四萬 • 歡迎還價 •

▲緬街及沒街兩組栢文及三個舖位 \$395,000 ▲兩組栢文及兩個鋪位,\$288,000

▲專貢鮮生菓及茄菜生意,地點與旺,日做一千三百多,價\$68,000

▲三年新磚樓 , 樓上五房住家 , 樓下做西人雜貨商房, 每日一千多, 有停車場, 地 63x128 生意及物業 特價 \$529,000

▲域多利街10座位 COFFEE SHOP , 日做 \$250.00 , 價 \$32,900

好,木板地,已售出,街角地,風景 ▲ 1304 E35 2iE

▲936 E17·交通方便·近學校·

(新 盤)

• 開價十二萬餘 •

房,模下完成 已售出

27街近域多利

標準地 33×122 • 月租一千二百

▲意大利建築師自造人板地,樓上三睡

馬耀儼 恭祝新年快樂

ALFIE MARR

GOODRICH REALTY CORP. 公司873。4811

住家 327 · 6288

感謝僑胞, 朋友惠顧·

▲雜貨銷連實業•樓上住宅•有停車位•售649彩 票。位於烈治文。每日生意約六百。 ▲果仔濕•兼售鮮花•位於東區旺街•日營約五百餘

價二萬五千。



▲五年新三房住家及士多生意,生意及物業\$250,000

▲市中心,著名粤菜館,120座位,有酒牌,停車場。

▲雪糕果舖,有電子遊戲機,\$15,000



唐人街BB地產公司

BLOCK BROS. REALTY LTD. N.R.S.

139 C Keefer Street Vancouver, B.C.

688-7888

生宅房屋部 RESIDENTIA IVISION

Date published 4 Aprili 1988

Pager: 438-2333 #7011 263-4949



HARRY WIEDMAYER Pager: 686-0969 736-6194

西區近 OAKRIDGE 58x130 CORNER LOT

\$389,000 保養一流 · 梁寶琴 PAGER

上三房,上庫完成二房,開價

438°2333 NO.7011



SHARON LUM Pager: 645-4559 879-5159



Pager: 645-3232 Res: 420-0200

黄光照 645-3232

兩房•月租 \$800

▲ NO. 1-1155 W. 10TH AVE. 5年城市屋上二房二層 \$119,000.

▲32夾緬街•祇售\$89,000!!! 地大 33×115 • 上雨房 • 下

▲ NO.308-444-6TH AVE. ● 兩座房栢

文。新教修。有露台。有景。開價



黃會榮

VOY WONG Pager: 645-5388 Res: 263-9519



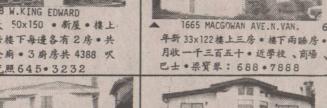
5860 SOPHIA ST. (41束MAIN) 33x119.39 兩上兩下, 土庫有全廟 \$123,000 黃會瑩 688 07888



文) 2年高尚栢文。頂層。地市景 、海景•共1597呎•2房•700呎 露台·6人 HOT-TUB·核下娛樂室 • 室内泳池 \$450,000



W.KING EDWARD 地大 50x150 • 新屋 • 樓上 4房楼下每邊各有2房。共 5全廟 • 3 廚房共 4388 呎 黄光照645 * 3232





749 E.26TH AVE, VAN.地 33×145 核上 3 房。 楼下 2 房及另一單位。 一年新 ■開價 \$229,000 ● 黃光照6453232



▲24年新規屋近 METROTOWN, BBY。上三房 下雨房。三浴廟。地大 66×117. 1275 平方尺。有室外泳池。叫價\$169,900 5826 BOOTH AVE. · 梁實琴688 · 78



上3房,模下2房,交通方便, 近學校,近公園。黃光照645。 32320



紅瓦頂廚房特大 \$179,000 溫哥華特式 屋。黄光照645。3232。



近METROTOWN AREA 街角地池.

大 68×128 保養好,三睡房

土庫完成 \$149,900. 黃會臺

地大 49.8×171.9, 有風景空地 開價 \$139,000 。梁質琴68

地大49.6x171.9上兩房,下兩

7125 RIDGEVIEW DR. BBY

807888 林麗儀

▲ 7129 RIDGEVIEW DR.BBY

房,全蘇新,\$169,900

▲ NO. 101-1864 FRANCES , 一房栢文急 青,大減價 \$35,500 贵光照 64 5 . 3232 .





室。超過二千五百平方尺。雙車

房· 33x130· 林麗儀 688·78

3房。樓下2房。廚廟齊。瓦屋頂。 近網球場。泳池。黃光照。 林麓儀



層複式,四層檢木地,全屋雙玻 璃,街角屋,材料尚乘,屋頂8 庫完成, REMODELLED, 梁寶琴PAGER 年新\$288,000黄 光照 645。32



有土庫。開價 239.000 街角地·梁寶琴 263 4949



地大40×136,24年新,上三房

下一房,三浴廟,2000方尺,

▲一字一廳栢文,地方大,保養一流

有路台NEAR NANAIMO ST,梁實琴

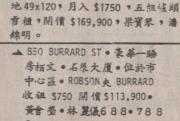
PAGER 438 0 2333 NO.7011

線。所暖氣設備。黃光照645。

▲6730 OAK 街 (近51街) ,地大 54x

32梁寶琴68807888

144.44 9 35年上下約 3500 呎完成 開價 \$308,888. 海绵明645。32



▲W19街央 CAMBIE NO.304-998 W. 19 TH AVE. 兩睡房植文 , 800 方尺,有六件,林麗儀688。 7888黄含盛688。7888。



心設計,用料特優。黃光照多林

▲ 5533 CULLODEN ST.(KNIGHT夹

41) 33x121.76地,四年前全新装修

有景, 樓上兩房, 土庫四份三完成

\$125,000, 黄含莹68807888

麗儀688078880

照,林麗儀688078880





好·地區幽美·黃光照·林 麗儀688•7888



438°2333 NO.7011

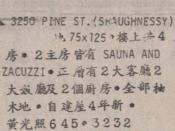
共4700呎,有網球場,環境優美 \$695,000 。黃光照,林麗儀

450W59 44×114 ,31年,四分

哥華特式屋,地特長,保養一流,三 上三下共2600呎,楼下可出租,開價 \$176,000 潘錦明 645 0 3232



地大 33×110。 兩房一廳 9 近巴 學校、公園,3115 E.22ND AVE. 林麗儀 68807888





地 33×121· 楼上 5 房。 接下 2房· 廚 廁齊。新露台。 鋁窗。澤片外牆。 全部翻新。梁寶琴。黃光照688。



▲ 9N HOLDOM, BURNABY • 上三縣房 • 下兩語房。三路府。11年新。地大 33×122 · 屋主急責 · 叫價\$159,900 林麗儀68807888

KEI



華埠石屎大廈高級

寫字樓出租,交通

方便, 風景好, 室

內停車場有車位百

多個,可直達各層

· 大小單位齊備,

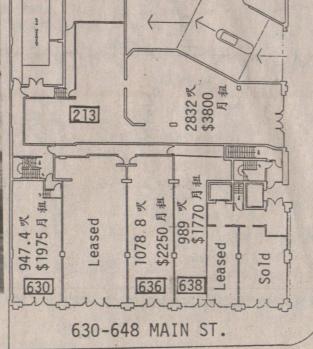
000











CHRISTINE LEUNG Pager: 438-2333 #7011 263-4949

STELLA POON

Pager: 645-9293

420-0200



商業核。四個本售新位。另政院。 二樓三樓寫字樓。另 99 個地下 停单位全租出 约 \$300,000. TRIPLE NET 年收入。 開價 \$3800,000. 梁賢果 688-7888

▲一流超級市場兼營鲜花生意●位繁 EEGRANVILLE街。合夫 婦家庭經營。生 意好日營千元。另有 649 機及遊戲機 入息·七天營業·上午九時至晚十時 電黃會營 688 - 7888

▲ 5939 E.HASTINGS·東主急責·位 於北本拿比中國餐館。唐餐及外 會送聲 • 裝飾華麗 • 生意佳 • 租 金平。收入好。開價 \$79,000.



▲唐人街地王片打東街●三層 石屎觀樓宇25×122現三戶租 客全租出 申 層有冷氣設備 業主可接受按揭\$1,999,000 ※賽琴 688 · 7888

▲ 2851A GRANVILLE ST.\$55,000 生意極好機會。女裝時裝店 出讓。交通繁忙地點。東主 急讓 • 深實琴 • 黃會瑩: 688 • 7888

2532 FRASER ST. • 八組枯文樓字用去5萬 元荣修费。每年收租達4萬。開價 \$299,000 林麗儀 黃會瑩 688 0 7888



樓上七千尺可做酒樓及寫字

▲髪型屋出售 2980 NANAIMO · 交通便 生意好。租平開價\$15,000 3個單位理髮。4個單位 電髮。 2個單位洗頭。 黃光照645 * 3232

樓·街角地50×120梁寶琴。

減價-14組相文 ▲1934 TRIUMPH 全翻新·月收近四千 元。償 \$353,000.有17萬按揭。



▲ CARRALL & HASTINGS商業複字。 四租客。三層及另一樓字。 月入 \$3400. 開價 \$650,000 梁賽琴 688-7888 潘绵明 645-9293



▲12年新有三舖位。地 78×200 17個車位 · 位SURREY 商業中 心。業主急賣。開價38萬餘 梁賓琴688 - 7888



生意稳定。易經營。新潮裝修。有 貨源。租平皮質輕。深實琴。潘錦



文。樓下一鋪位。全租出。 新外牆。回報率 9.6%。開 價 \$285,000 。梁寶琴。潘 綿明 o

百元。另土庫完成可租 \$450 。 勿 🔺 716-718 地 25x110 \$490,000 黄光照645 • 3232 No 106-2544 DOUGLAS BBY. \$160,000

> 汽車修理及車身修理中心。急讓或 出租 (\$1500 每月) 2400 平方呎 楼上有1700呎。有储物室。 黄光照645 • 3232 ▲近METRO TOWN 西餐館出讓●

生态絶佳。年入\$360,000 新裝修 • 碗碟新 • 租特平 • 泛 組約 • 有 十多 個車位 • 梁寰琴·潘錦明 688 - 7888

▲沒 仔鋪生意思讓 • 1304W 73AVE 日营6 百元》另遊 藏幾及649收入。開價 \$25,000 黄會瑩 645053 68

▲NEW WESTMINSTER市中心超級 市場雜貨店出沒。地點一流 生意 穩定 • 日營 1,300 以上 祖平。可渍充洋花生意。 \$92,000 黃會瑩。潘錦明638 • 788

▲中國資館連物業讓 \$790,000 E. HASTINGS 最旺區。兩年新 物業49.5×102兩層生落好。 可移民。梁寶琴。潘锦明 638 • 7888

▲GAS TOWN 造品店急渡 位于 OLD SPAGHETTI HOUSE 對面 · 海绵明 588 • 7888

NO.8-4120 GOLFER APPROACH WHISTLER 禮品店出讓,位置好,生意旺, 黄光照 645 0 3232 0

林森下地始原的見罕

篇信佛,每天清晨必以清茶一杯獻於觀在乾隆年間,安溪松林頭鄉村民魏飲,於這種名茶的由來,有這麼一個傳說:於這種名茶的由來,有這麼一個傳說: 00000000000000000小白* 由來

現一株茶樹,在農光照耀下,葉面閃閃現一株茶樹,在農光照耀下,葉面閃閃現一株茶樹,在農光照耀下,葉面閃閃光。魏飲知道,這是一株好茶,遂把它挖回來精心栽培。採葉製茶,發覺其它挖回來精心栽培。採葉製茶,發覺其一樣不葉常被數的烏龍茶,香氣特異,由於這種茶葉常被魏飲用於供佛,人們又將之種茶葉常被魏飲用於供佛,人們又將之

在中國黑龍江省最南南海第近吉林省的地方,有數座世上罕見的原近,有數座世上罕見的原始地下森林。它和鏡泊湖北一起形成的天然風景遊覽的地方,有數座世上罕見的原始地下森林。它和鏡泊湖北一起形成的天然風景遊覽

少有人至。

如果遊者有興趣下至坑底,仰首上

如果遊者有興趣下至坑底,仰首上

如果遊者有興趣下至坑底,仰首上

如果遊者有興趣下至坑底,仰首上

的中國,又掀起了一股「大串連」的洪 告文學《世界大串連——中國出國潮紀 一二十一年前那場紅衞兵大串連搖撼 一二十一年前那場紅衞兵大串連搖撼 一二十一年前那場紅衞兵大串連搖撼 「才子」們出走的一個重要原因。 找一個更好的深造環境,這大概是這些 而尋求一個實現自己才幹的場所、爲尋 而尋求一個實現自己才幹的場所、爲尋

中國大陸原來並非一塊完整的土地 中國大陸原來並非一塊完整的土地 中國大陸原來並非一塊完整的土地 中國大陸原來並非一塊完整的土地 中國大陸原來並非一塊完整的土地 發現當時這兩個地區的地磁數據是完全的化石的地磁數據進行了比較、分析,羅伯特教授將中國南部和北部大陸

有資料顯示,中國大陸目前「出國 無」仍在不斷升溫。一九八一年,全國 整備申請出國,至一九八六年已達兩萬 人。據悉,目前仍有三萬名在上海各類 外語學校中進修的學生和自學外語者表 示,準備報考「托福」。有關承辦「托 福」考試的機構,一九八一年時僅北京 福」考試的機構,一九八一年時僅北京

會關得沸沸揚揚。自一九七八年以來,會關得沸沸揚揚。自一九七八年以來,會關得沸沸揚揚。自一九七八年以來,會關得沸沸揚揚。自一九七八年以來,會關得沸沸揚揚。自一九七八年以來,會關得沸沸揚揚。自一九七八年以來,會關學生們的第一選擇。今天已有二萬餘名來自大陸的中國人在美國一千多所大學學習。

「世界大串連」了。在音樂界,一類不一個過去進行「世界大串連」了。在音樂界,一顆顆一月二萬餘一一一個第一流的歌唱家全在美國一千多所大學學習。

「世界大串連」了。在音樂界,當今中國第一流的歌唱家全在美國。近年來我國第一流的歌唱家全在美國一千多所大學學學習。

「世界大串連」了。在音樂界,當今中中央音樂學院管弦樂系七八級,一個個去進行「世界女子乒乓球冠軍李赫男、「鞍馬」,一個個去進行「世界女子乒乓球冠軍李赫男、「鞍馬」,以及李小平、女排台柱即平,以及李九政、陳肖霞等。蔡振華、謝賽克、李九政、陳肖霞等。蔡振華、謝賽克、李九政、陳肖霞等。蔡振華、謝賽克、李

相傳一部份人認為,大批優秀專業人才的出走,對於廿一世紀曙色起飛的中國來說,是一種遺憾。然而,更多人認為,當今的「世界大串連」是在希望與失望兩座峽谷之間奔湍而出的一股大類無動的靈魂,運樂的是他們敢於打破舊有的生活秩序、敢於在新秩序裏承級的一個世紀,中國來說,是些人在發學社研、改進管理、填補空白方面,已作出很大成績,理、填補空白方面,已作出很大成績,理中百分之七八十人成為各科研機構的有工百人在短短數年中獲得了國際,仍以華裔人工最為活躍。中國代總理李鵬也曾表示,中國派遣留學生的政策的重要組成部份。他表示,外開放政策的重要組成部份。他表示,外開放政策的重要組成部份。他表示,外開放政策的重要組成部份。他表示,外開放政策的重要組成部份。他表示,外開放政策的重要組成部份。他表示,外開放政策的重要組成部份。他表示,外開放政策的重要組成部份。他表示,外開放政策的重要組成部份。他表示,外開放政策的重要組成部份。他表示,不會演出。

、日本留學或工作。、日本留學或工作。、具佳妮、梁伯熙、古廣明、江、、日本留學或工作。

出

、狂



便宜咪制

車身撞壞 選擇精於技術的車廠修理,才是上算。因為修 理的好壞,不特影響車輛的價值,更會影響駕駛者的安全。

251-9119

近唐人街)

聯邦政府執照

有經驗技師,新型車架拉正設備,米格式 銲接機, HIGH TECH 喷油技術, 為愛車之人服務,點止專靠「折扣減價」咁簡單!

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

有免費車借用 CBC 續及辨

好 佳 當 惠

Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.

550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

四缸連工包料只收38.00 防鹽·防銹·隔音 安装雪呔等共15點。只收 六缸連工包料只收48.00 工统:四红549.98.六红 \$59.98. 11569.98 缸連工包料只收58.00

聯邦政府執照技師 經驗豐富。工作保證 特值 \$38.00

七天營業: 週一至週六: 每日上午九時至下午八時 週日:上午十時至下午五時 連工包料 只收\$54.95

華人主理精通國魯英語

國際車身修理公司

經驗技師主理噴油 ☆車架翻新、車身改裝 ☆用料上乘、快捷妥當 ☆手工精巧、歡迎比較

專人代閣下辦理 I.C.B.C. 手續。



電話: 874-1960

星期一至星期六營業

9:00 am — 6:30 pm

- * We specializing in imported cars
- * Conditionally guaranteed * Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C. GUN LU



在家鄉還分有三點七畝田地,竟佔百分之八十七點九,其中竟佔百分之八十七點九,其中一方法子,他們除在順德大良銀行浙江和四川的「乞討夫妻」和不久前,廣東三水縣西南鎮收工。 腰纏萬貫的「萬元戶」。 地。他南下廣東 和他們所帶的 和他們所帶的 中有「日

行包致 遊客更不堪其煩。未知有關當局有何對策?「致富」的行為,不但使當地居民不堪其擾,「包丐」,把廣東作「乞討樂園」,以乞討來「乞丐」,把廣東作「乞討樂園」,以乞討來「包」,,也以此述情况的還不乏其人。這些奇怪的 百四 77.

,來的

月內對七千五百一據廣州等七日 廣州等七個市 五百三十名被 被收容的 流浪八 乞丐的 進行

廣

有屋有田有錢,個別還特別僱用大部份是從外省流入的。開大部份是從外省流入的。縣出現大批流浪乞討者。他縣出現大批流浪乞討者。他

到廣州行乞,一九八二年便 的 一位原籍安徽六安縣的 他來到收容所時,身上竟 高級乞丐」,他腳有殘疾, 高級乞丐」,他腳有殘疾, 高級乞丐」,他腳有殘疾, 一九八二年便 , 百竟的租便被九捆二一 一十七歲 有名種 大 持 人 持 他 刑 有 名

温陸括以七及百搜三季助開自聞,心士董 到力於爲罪優仁助籌滅大 各地並並持

報な漢大

會 士始會 用車十準料員擬汽訊へ天改輛備費減力車~温 用車 十準料員擬汽訊

首季解決刑事案三百 行 値百

新特别公 些均為最美好的 標拉哥拉 管,参加公園等 原本,愉快享受於假報 是一日傳統 各項慶會活動。 一日傳統 各項慶會活動。 一日傳統 各項慶會活動。 一日傳統 各項慶會活動。 一日傳統 各項慶會活動。 一日傳統 各項慶會活動。 袁 ,網笠臣公園於七月一年紀念。該兩公園將慶祝五十週年紀本。 後保養汽車費用, 自一九八三年開始 中 市 二班期,六十間文(1)校温哥 、:。共月二:班粤局哥華 四星(-)八二日四。語畢華訊 ,期中星日至月時英辦,學) 訊()温 月將紀存日整念存

及慶標日

國奉臣今一

辦公年溫紀園夏哥

加個 (2) 安全駕駛等 一十六日至六月四日 一十六日至六月四日 一十六日至六月四日 一十六日至六月四日 一十六日至六月四日 一十六日至六月四日 一十六日至六月四日 一十六日至六月四日 點午:至 銀人英動現蓄醫華介行士樓服爲公市訊温 心時四口

纸或人籍 三五 報名:・ (夾東五街 ,定期存机,定期存 咕 十五元 英

万村城 車出

支电域管 2 2 74年 課

55年價

完本報 即定閱

\$1868

\$988 m

爲不門忱情程知究埠 效 溫 殷 愛 總間 時敬 寅良石拜啓 教原匆忘 各 荷

師承居 多 珍 友 及 生 贈

中 間 濠頭僑所 日

ina National Medicines and Health Products I/E Corp. Hebei Branch

hina National Medicines and Health Products I/E Corp. Hebei Branch mainly deals in: -Chinese medical herbs, Chinese patent medicine, medicinal wine, health products, medicinal raw materials and its products, medical intermediate

products, reagent, medical instrument, medicine production machine, medical use glass products, bio-chemical medicinal products, organic products. With new medical technique and complete medical facilities, we welcome supply material processing and compensation trade.

In 1988, we have next products to introduce.

Pleasant, comfortable, soothing Relax, and beautiful high quality sanitary napkin

High absorbent, fresh, clean and soft. It's also comfortable for those who are skin sensitive. Instant absorption keeping you fresh and clean. Leak proof, unique extended length and width design

Convenient: unique small packaging, easy to carry, clean and easy to use, making you feel extremely comfortable.

Good medicine for hair growth

Help you to walk out of the problem of loosing hairs. Breeding Blood Hair Growing Capsules is scientifically produced from Chinese precious medicine. It has blood breeding and hair growing functions. It is most effective

for loosing hair due to physically weak and illness, bald, dandruff, itchiness, excessive oil and many others. Hui Chun Brand One time sexual injection

Our product is sterilized thoroughly. It is used one time for sex and is easy to

Jade Spring Brand Rejuvenate Tea

Rejuvenate tea is produced from locust. In Li Shih Chen 'Pen Tsao Wang Mu' she had recorded that the product can relieve summer heat, stimulating and blood purifying. Frequent drinking of this tea can improve your eyesight, heighten your spirit, prevent grey hair and lengthen your life.

Hua Shan Brand Tang Kuei Yang Hsieh pills Each Tang Kuei pill is equivalent to 0.5 centimeter raw Tang Kuei.

Indication: enriching and strengthening blood, physically weak, anemia after illness, etc. It is an ideal feminine medicine.

Peacock Brand Sleeping pills It's most effective for nervousness, insomnia due to anxiety and others.

Soothing and Pain Relieving Pills Indication: soothing, pain relieving, influenza, rheumatism, and others.

Indication: soothing, infamation and pain relieving. Good for fever, pain relieving and rheumatism.

Our Corp. whole-heartedly welcome medical friends from all over the world to visit us, write to us or call us to negotiate business.

8, JICHANGLU, SHIJIAZHUANG, CHINA CABLE: MEHECO SHIJIAZHUANG TELEX: 26223 DCHEM CN TEL: 26235 27187 27232

爲女徵婚

1186 E. 13TH AVE, VANCOUVER. B. C.

BOB RENNIE

爲雲市儲

公司

公司: 437 0 9 431 住家: 421。5400



1三十一百千方尺 1 株木 府极 9 一流設計 9 手工技 巧,價 \$309,900



7250-52 E. HASTINGS 辛进丹屋楼上楼下多一千 二百四十七方尺,熱水暖

來自 FAIRVIEW SLOPES

三十三間與别不同 的優質城市住宅

Pepper Ridge 希望能為你提供全新的城市住宅安 全,舒適,地點適中,價值合理有特別寫你設 計的經濟安排計劃

> 1 Block from False Creek and Granville Island. 由八萬餘元起 · 充滿新鮮感的設計

> > 良好的贷款

具特式!查詢 Tom Barr or Terry Robb 732-1363 (地盤) MITTEN

REALTY LTD. 1350 West 6th Ave., Vancouver. Daily 1-5, Sat. & Sun 12-5

開辦 16 週旬 love & white travel

總店七天營業

o日本東京台灣環島香港十天

\$1688 出登日期:三月十七日、四月十九日、五月十七日、六月十四日、 七月十九日、八月九日、九月十三日、十月四日、十月廿五日 十一月廿二日、十二月十三日

○日本東京中國北京上海杭州香港十三天 \$2188 出發日期:四月五日、五月三日、六月七日、八月二日

九月六日、十月四日、十一月一日

0 日本東京中國桂林廣州香港十天

出發自期: 三月廿六日、四月卅日、五月廿八日、六月十八日 七月十六日、八月廿七日、九月廿四日

o
韓國漢城台灣環島香港九天 \$1368 六月十八日、七月十六日、八月十三日、九月十日、十月五日、

十一月十九日、十二月十七日 ○ 韓國漢城曼谷芭堤雅香港九天 \$1398 \$1419

出發日期: 三月五日,四月十六日,五月七日, 六月四日 七月廿三日、八月廿七日、九月廿四日、十月廿九日 十一月廿六日、十二月卅一日

4. × 100x122 位\$329,900 0 星馬泰乔港十二天 \$1798 \$1868 出發日期:三月廿五日、四月廿九日、五月廿七日、 六月十七日 - 七月二十二日 · 八月十九日 · 九月二十三日 十月廿八日 · 十一月十八日 · 十二月九日

> \$2398 \$2468 o中國之遊觀光團十六天 (腹門・杭州・上海・南京・北京・西安・桂林・廣州) 出發日期:八八年三月十七日・四月十四日・五月十二日・六 月二日。七月廿一日、八月十八日、九月十五日。

十月廿日・十一月十七日・ ○ 卡技利 BANFF 愛曼頓商場 JASPER \$498 to 五日航空團

出發日期: 五月十四日、五月廿八日、六月十日、六月廿五日、 七 月 二 日 七月九日、七月廿三日、八月六日、 八月廿二日、九月三日、九月十七日

○美加東岸上日航空團 出發日期:五月卅日、六月廿七日、七月十八日、八月一日、八月十五日

o 迪士尼樂園聖地牙哥 RENO 羅省拉斯維加斯 \$540 m 三藩市七天航空网 出發日期:三月廿七日,四月三日,四月十七日, 五月十五日,六月廿六日,七月十日,七月廿四日

· 一日遊:溫哥華 \$39 西雅圖 \$41 域多利 \$63 (小量 \$59) 上述旅行國均有專業人領除隨圖照顧安排 簡章備索,歡迎查詢: 689·0501 緬街 539 號 110 室 (夾 KEEFER 253·4422 喜士定東街 2828 號 (夾 RENFREW

盆美景旅行社

MY-KING TRAVEL LTD. 204 - 10 East Pender Street Vancouver, B.C. V6A 171

88新年大特價溫哥華來回機票

Telephone: 681-0611 來回溫哥華

北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州、香港 出發日期:三月二十二日、七月五日、九月二十七日 全種十七天\$2690.00

北京、西安、成都、昆明、杭州、桂林、廣州、書港・ 出發日期:四月二十六、六月二十八、九月十三、 全程十八天\$2690·00

特價

港 \$785 · 起 海 \$838・起 北 京 \$875・起 多倫多 \$199·起 卡技利 \$99 · 起 點問頓 \$99 · 起

★代訂香港、中國各地酒店與世界各地旅行團·

★中國領事館委託代辦簽証·

★代理中國民航與各大航空公司機票·

中旅委任為加西總代理"在外售券,境內取貨"業務 承辦僑滙・安全可靠・歡迎委託

詳情請來電查詢 電話: 681·0611

温哥華中華文化中心 召開會員年會通知

温哥華中華文化中心定於一九八八年四月二十四日(星期日)下午二時 届時除報告會務及財政狀况外 仰各會員依時出席,提出有助於改進會務之意 見

特此通告全體會員週知

一九八八年三月二十日

程 序 大 會

一九八七年會員大會會議紀録

主席報告會務

會員組工作報告 特别活動組工作報告

財務報告

活動組工作報告

建築計劃組工作報告

九者價角連 二電十,實。七近業 四萬巴, 三以士在

六意旺街多 徵 什 求 項 七下站大

邦な漢大

461 E. HASTINGS VAN. B.C.

近中僑互助會

送

禮

字

藝

術

書

PH: 254-2218

用

總

批零

發沽

服

務

0

金

石

篆

刻

廣

告

0

鏡

裝

裱

·破壞嚴重已無法 ,殘存的城垣 貝龐的中漠沙 ragon aris

仍歷歷在目

城中心,只是此

、印度、叙利亞和羅馬帝 國內地的絲綢、茶葉、西國之間的中轉貿易站。中國之間的中轉貿易站。中國之間的中轉貿易站。中國之間的中轉貿易站。中國之間的中轉貿易站。中國之間的中轉貿易站。中國之間的中轉貿易站。中國之間的中轉貿易站。中國之間的中轉貿易站。中國之間的中轉貿易站。中國之間的中轉貿易站。中國之一,隨着時間的推移,逐漸被沙漠吞噬,後來竟無影。 是於公元前七世紀,公元之九年火山爆發,至城湮沒)。 國家。二千多年前是絲綢之路上一個文明古國

,是城內最高的建築物,也許它是樓蘭 古城的象徵和標誌吧。從古城遺址出土 的有漢唐錢幣、絲毛織品、漆器、玉器 、金銀戒指、科珠耳環等珍貴文物。這 些文物,是研究樓蘭古城歷史的無價之 實。另外,在城內還發現了一條東西走 向的古渠道遺迹,專家們推測,可能是 權蘭古城居民直接取水的水源。 當年城內房舍富麗,珠寶盈庫。每到夜 晚,可以聽到人赋馬嘶,雞鳴狗叫,還 能看到忽隱忽現的燈火。有一個叫巴蘇 簡古城居民直接取水的水源。 以內內房舍富麗,珠寶盈庫。每到夜 晚,可以聽到人們把樓台古城歷史的無價之 時,可以聽到人數馬嘶,雞鳴狗叫,還 上的褡褳裹裝。正當他揮鞭上馬,即將 上的褡褳裹裝。正當他揮鞭上馬,即將 上的褡褳裹裝。正當他揮鞭上馬,即將 上的褡褳裹裝。正當他揮鞭上馬,即將 上的褡褳裏裝。正當他揮鞭上馬,即將 上的褡裢裹裝。正當他揮鞭上馬,即將 上的褡裢裹裝。正當他揮鞭上馬,即 一十多公里,總面積達三十三萬平方公里 ,此三個江蘇省還大。在茫茫黃沙之中 ,確實是進去出不來。 沙漠中的龐貝——樓蘭古城遺址, 如今不僅吸引着歷史學者和考古工作者 ,而且還吸引着中外遊客前往考察、旅 遊,尋古寬踪。 。遺址內外,益房用的木樑、檩、比較突出,可能是古樓蘭統治者於樂遺址,是城中唯一的土坯建築 統治者的住所

新輔出租 位於2248-2250 WEST 4TH AVE. 兩個 千尺另一個八百 一千尺另一個八百 62電設位

衣廠請牛產部經理

文,有意請電253000 STELLA 或 PETER 洽

2利及顿住

7話城小

8 電新北

4 優經

8者,

9請新

2:從

1電金 廚

37 京意

2 雲名埠 B 会請中西房師 中急請中西房師 中島清書清電: 430 0

北溫唐養館請京中心有意到193 日のSDALE AVE,

1933

市經

招請女工 VENABLE 1100 女工 女

上E請房及養語

一 E 1 碗請

時R 7各廚 後面 9 一師

一洽正名

277二時后電· 70時后電· 8個美文女企业

: 名 枱 有

,及經

4電:

企枱

聘 請 張 一備請

二車西請一,身請

西

洽八電一

。湯四名

先一,

生六需

或。自

成名夜招

治1些請

200元

士一請

CHILLINACK 埠隔也人中西餐館生意租戶中西餐館生意租戶 電平中 舖位出租 二後金台鄉

二七八。四二本本 高字樓租 時英經 在 HASTINGS HASTINGS

招請幫

有意請午餐時間觀到 MITO

JAPANESE RESTAURANT 8369

GRANVILLE ST.

請中西廚 千五百元,有意自費電話: (306) 745 - 2338

777 WILLIAM 何砵拿比電299 0511成晚25 1200。

三者家車皮 ST意同手

2新請

洽

住宿女傭包食店 明住家女庸包食店

宿

931·和秦館精通 本幫身一名,有意 本幫身一名,有意 3:食格有餐館 83 京高清 身 生 5 者 新典 1 電意週 洽2請侵女 E.HASTINGS E.HASTINGS 泛餐司 河有津贴,有

E.BROADWAY

3 電包企亞

UG UG

舗位

招請

酒

新 人

1點請

面3数

洽2名

5 話 身 B , C 埠仔 11侵埠5。新仔 。89請 3自經 語 2 黄驗 廚

0 電幣

8何有讀

西

清略館請

7 電識請中

0 1 語西西

109廚

。6有一廚

2意名

3水方街下樓

2 重便近一

5月塩城房

0租頭多一

9 9 草

2: 大

2門出裝乃

2 重身租

2任要

8 重,

3 : 供 1食廚

0

8 。宿

34請打餐

11到一, 7東名請或喜,報

電士有意 士有意意

親雜館

餐館請廚

或週到 6094 FRASER ST. 3多孩照

西到長學期 見:散生尾 8時者黃熟手電子 3:下五元之 9-1 招 清學徒 衣廠 一起数 注 6 時,名 流 。 至 有 , 人

四:下雨 8五意工 或。優西华 66 局仔 招請男女長工 22自。

HALLMARK寫編招請男 》女工数名 , 長期工作 , 有意 24: 0 验廚 者請到 1756 PANDORA 街面洽。 陳 6 時有

2身立士房 新建

8請或齊及

針織製衣廠請 熟手级骨單針拉宣車,各部 門工友多名,件工計,另有 3 夹五孩褓6 兽天及褓 底新,並有特別獎励,有意 請到540三樓 BEATTY ST. 面 • 士• 打姆 電包通37樓 8巴中庫東

7士小 - 22 土

6站學廳街

。有及雨近

0意往房緬

3請U出街

6 申 存 经 6页包绾唱 33電食精達

洽2後經 埠

。自中

4 黄西

3 1六

4 話通喜庭庫

。:方士,出

5 近乃齊

5,夾樣租

0 學磨銷雨

3:,廚

仔

請

3校,,房土 8后便静學光

0 4 請驗

纸樣助理員。職務包括改紙樣。 料工作 。 男女均可 。 詳情請電: 時至四時半到本廠 1675 W.2ND AVE. 温哥華面洽。

8 便雨域

7,房多樓

6有一利

• 意廳夾

79 名請電: 6

2 廳有33

名牌運動裝製衣工場急聘有經驗 放禄 · 製品檢查及裁床部安排配 73103513或由中午十二

泰嘉製衣廠 IGA

續 · 驗有

63。7696 明新五百卅·手編一脚踢菲傭多名有來自港星加坡經

招請熟手車衣工友数名。長年可靠 工作。熟手每小時可赚七至十元或 以上。视個人工作能力而定。有專 人員貴訓練。

底新由五元四角至六元六角。 訪由下午一時至五時(星期一 至五)到1675西二街面洽。

出 租 4 獨雪雨三 亞省請廚

經驗中西廚兩名, 需懂英 語,新金由一千七百起, 包食住,請自費電話: 4 03 0 8 7 5 0 3 5 7 5 0

1422 衣新 車搬 鈒 数骨 衣廠 李洽 自 9 名 置 2 9 廠 5 央 9 IAM 機包單 房 9 4 S : 裝雙增入 1. 工針添 1.7

> 招 -

高級韓國鐵板燒餐廳招待 經理 壹名 (寓精 通中 》 英 • 韓文)和廚師 • 企 抬數 名寓略識英文, 要懂: 專語,有經驗優先。有意 應聘者請每日下午四時(4:00pm) 親到103-633 MAIN STREET, VANCOUVER. (金門中 心内) 面洽。

3 請 U 出 街 租 8 元青交租 7話 C 近土 4仕正 3 或層有 5女, 。学道房 6生会出

八雄學 29 雨 二 9 房近 五獨後卫新 七頭枝術房新 二青铜 ,一 四立面N 。門,臣屋 。有立交廳屋 一意門方子便 四四,一点,倫敦 三話廳藥 八:權近矣

: 4近雪三新 5枝9一修

: 2 通齊廳會 3學權房裝有 。 ,交惠平屋 9電,頭,

四9通

9合備,拔樓 8小9爐夾 。家交頭2上 4 有通,地出 1 意戶 查看 2 請便 進庫 2 請便 進庫 7 話 7 話 7話9樣一 幸電獨近

2 時方 倉合

。 3 意烟單 2 請,身房

3:有吸或猛

5晚交男租

0 五通士

三話立P 樓字:門N樓 三話立P

五9雨

一廚房

0 廁壹 五齊廳

出

。二户E

2 雕有33 土 0電頭域多 出 3 兩利 租 0房新 0一屋 3 浭乃無雨 ·電樣身出近 2 青人租 P 樓

上大

9 備仕適 N

〇五門術術士 四後 9 房夾 · 電包一R 出 :水大 U 二電廳P 五,臣租 四計獨R

2時星租近

7至期通菲樓

2時至夫樓上

2時至大婦在全人

。一重出

入晚立T 3

3立權房街土 0門齊一東 。户,鹿央庫 4,電話 包水電 多 多 日本電 日本電 出租 8:9頭

2晚通近獨

話」近交一 9意卫小俱租 4 電型學全

二晚夫城一

· 半草與鹿庫 二後身乃身

一後牙乃廚出

土庫出租二房一廳與飯廳設 「MGSWAY 巴士學校 (INGSWAY 巴士學校 第後432。79 9校近設

電十身備新

七水月境下

九電租一單

74 英原华文 75 打全猛出 4 0街只一 44日RK 2晚間大程

家商方頭雨 255-庭場清雪房 合近杭大 7264 婦通齊廚 或學備廟 小校地爐

四三青三近

4枝櫃房新 9,,一星新 5户租修磨土 5有 , 土夹 。意府库片 庫 0 玩齊房街 8 開編 0 晚青房何 8電立廳新

9電獨廳 | 屋 。:門有出出 2近頭,租 7學雪雨 二六家包近

一問夾衣毡 年 **全屋** Ⅲ 平 RASERVIEN 近半 科及62 析 環境 引 二 嚴 二 廟 爐 頭 引 二 嚴 二 廟 爐 頭 引 5方,近 。使各P 土 8,樣 N 土 2 電青 E 庫 7話備一出 1: 9房 。2交一租

5通廳

,八17金生道 2方巴獨雨 29年人 1/街,有意清章: 1/街,有意清章: 1/街,有意清章: 1/台,有意清章: 1/台,有意清章:

2 單套派 5 身房亞華 4女出街 。 仕租, 埠 7 · 查話 ,含藏 名 5: #下

5靖通門所租 2 9 雨 5獨房土 。門底庫 2户府出 8電青租

8話備

七:仕通齊租八,合近 生適櫃房有 9 電雨近 三合齊一新樓 2話扇西新 。3各,屋 一家49出平 四庭街租地 2樣樓出 八平及雄土出 八身菲頭庫租

七意百合房房四者二早設房 8街面備雨 7,有獨房上 0后,門廳至3電近戶各至 〇話唐屋様唇

三元人齊屋新二包仕環樓 屋 · · W小各 一有二流人 七吸正通 3 話全三 。8,房新

7交一

0方9

5通底屋

四州 N合雨

。一備房唐樓 三八有一人 七三意廳街 〇三者廚交 八或電廟通 。二二各方租 五九樣便 二合羽土

五八庭洗丹土 。四日機臣庫 八一間,三出 七五電通房 〇一話合一租 二或:小廳

3977種房靜多 3 備爐新 47 2獨頭屋術新

5 便地雨 3,毡房樓 1立雪樓近 4 : 巴鹿上 · 2 士身出 5 学扇出 2電廟一雨 5枝育租

0話及廚樓 。 4不齊下樓 2合洗廳房土 3吸備有 5單衣一夹 1身機房34庫 下 3煙9雨 7任合一出 3女租獨,出 49夫廳租 3或百門菜租 3電泽廚 7學五戶修

電 , 房近 二請一五樓 五于鹿街下 一下,夾「七十一番出 〇六切拔 七時俱,租 八后備雨

有屋有 有屋 255-6948 海樓上樓下 場房各層有 場內 電 記入電 記 253-7471

4合快廳東 3小車出29樓 3家站租街下 。 庭交獨 褸 2有通立下出 4意方門兩租 各出 9電道近一 5

。備三租 4:人后齊 6 9 房 8 種 租 21 1有門近雨 7齊,待樓 。意口巴房士 9備成內下 7請蘭學廠庫 7電馬馬馬斯里祖祖 9 電菲校各 4:及9樣 · 2四獨齊 5街立備

。方,樓 下 0 9 備 1 電齊 6 便近 — 29 8,快廳街土 6電車,東 出

四租立二 一平門術房 二,戶來租 6 電 夫 庫 56 2話婦出街 8: 9 租近 。 3 交通版庫

2通合街

5方有雨

5身 N門

出

租

下

三,快雪房樓 三話站瀘廳上 0:9頭廚 田 五交齊房 二通備廟:租

72万或房

41夾學

一便近新三

6:齊廳年 〇方,所 三士交租全 2 8 15 生 適 18街,合楼 二及通近新樓 969公單 47電用身上 • 學便多樓 六生全利下 。或話廚人單 六生全利下九晚藏及廳出 8 3 廟士

2 乃金 條廚 5度相私廟昭 3交宜。雪 。通近包櫃人 6 便喜電公房 九電業49房租 4電定。。 4電定。。租

電鄰廚兩緬 電便頭房全 8近南房安斯 樓 2近齊壹屋 9 P 新廳或有 4 N发出上屋 2小温平街下 9 正修租下 0 有交雪 詹田 1 字頭中衛 9 交雪 詹 通 權 各 和 0 便 齊 大 屋 7通禮電式租

四小水獨33 三家電立夾樓 。晚學 戶磨 〇時車様房出三電站齊一知 一七枝各雨 二:合包廳

電夾交二 341通房樓 5 • 便廳 9六近各 9六近各株 7時域多齊祖 4積到備 4請利備

六二房及三 12夾中小適 六百廟一四華 654学学合九五所房一年 3街 • 及新 3街。及新古 E 出租 B B CAMBIE •十光一歌埠 四元程慶街 八起通衛有相 CAMBIE 3 3 8 一。夷立莫文 武電由廚房 近

電合租士近 4單獨站乃有 房 0人廚單快8仕房人車 0六及套站出 5時門房及 租 8后户出巴

3通備雨租 • 便職房 49業土 8方9房 4人正户一 0 時房離 9 電時片 34石 。仕道 ,房 靚 3 話午三個 2 六個 2 9 合光一 7電夫程廳 7.話婦 9 9 4 時街 ST. 租 0:及近獨 · 2早P立

5年全層及業

商

6萬道讓西

8九天 東海郎

2 電四理急

八價婦年西

四千段高店出课

洽六開夫,

3 ° RLTY

030

7。接9.接佰

。5 電有果售

6 話地公

中餐館讓 (本別L90PS全市唯一 境域生財工具全座 境域生財工具全座

4八有定一

1黄急設位

2:萬全固

2千牌家中屋住

8先責備, 日壽

自

9 桓 9 七特

主 3生頂百大文

餐館出售

位於旺威市中心 區 METROTOWN 寫字

模銀行商場,自動快養店,新裝修

, 批長,二千餘呎,60餘座位,每

星期工作五日半。由8時至5時。

TOM CHUNG CANADA TRUST REALTOR:

438-8161 PAGER: 686-7880

9 責總備 1 有定齊

1請主決西

洽7雜牌百

朱電急酒餐賣

後賣急前電電線補

: 黃意居

郭公漢大

中小近21

2學商最最兩

1雲唐,清屋

紀三屋

6萬分章中西部

8:黄,毅

聚食館·白賣工業區中西餐8度 在生意好,因人力不足,有意請到: 1889 POWELL ST.

6百經無快自 8,營服養店 8前,管店賣 3龍急平,設 8前,管店

取, , 經衡位

3。RLT 16無有營商於著 炸 21 X 萬須長多,本條 4 7 果多餐批年有那條

餐館連實業出讓

沙省南距首都90咪 , BROADVIEW 唐

西餐館6U座 ,装修好設備齊生意

中學警局合移民家庭證實,年老

外女男孤孤

女孫孫哀哀

孫兩兩女子

唐名名鄭鄭

五有

華崇

情地

唐陳

单氏

話宅

· 2 9

8 m

KILLARNEY區21年三 片一廳CUSTOM BUILT 十三萬九,434 434

幾經 商亞

TEMAY RLTY.

直婦旺

533-

售生士 口

電夫常 讓

庭站侧位 85 有 庭站備屋 34

FRANKLIN STA DPNE 14路巴士 小學適合小家 298-9894 謝

謝家士齊全

全新褪屋,緬街央59街PRINCE EDWARD

STREET,44x120大地3150平方呎,六睡

房家庭房雨娱樂廳三雲石壁爐四套浴

室中央自動吸塵螺旋棒梯特大客廳樣

木橱權意大利雕花装飾配色地毡富麗

堂皇氣派非凡價二十五萬九千好商量

誠意者電詢經紀免問 325 04989 0.

餐廳自賣

好機會,烈治文中心區經營超

過二十年,營業額三十萬,座

位八十,成本低,早七晚九開

沙省北部埠仔 LA RONGE , 唐番餐

館,年營30多萬,座位50,生意

旺浪遊區,東主經營7載,現另

有意者自費電話306-425-2421陸洽

餐館出賣

o設備齊全o在 HWY 97. LAC

宗墓琴時擇等雲年塘慈

友恭禮暗月在院卅里馮

鄉屬出士七側積一村氏

世

計

親國行假於隨新三東鄭 言

喷黨日親閏日人美

歸一一视享下不葵

土安星含毒午幸廣卜息期險七六痛東

并堂四連十時於恩

於一一禮三病一平

伙簿上成歲逝九縣

士儀午服不於八牛

蘭館十謹孝聖八皮

45至50座位。有牌照。冷氣設備

LAHACHE 埠近娱樂場。清冰。掃

魚。買生意或達實業均可。可接

受按揭。英語電: 396 0 41 3 401

。599設

30

出

時九房賣徵

4九約驗會

六散道三於 餐 八迎中十書館

四議價近定東白

SPARWOOD 餐館出讓

B C 省東南部,煤礦工業中心,獨市唐

西餐館,七十五座位出讓,勿失良機,

有意者自责電話:604042506255

外孫男孤孤未

甥女孫哀哀亡 女鲍冠女子人

賢更更爱倫少少陳 萍球如

子銳達

傑龍

免疫 特實

连往往 有質 孫孫孫鄭凱亞倫特媳 女女拔萍蓬波 鄭吳 賜拔超 美意

靚屋自賣

10餘年保養如新。近華埠。

上下完成 6 睡房。 根木地柏

。名貴地毡。電話:255。

餐館急讓

>0

位本拿比區唐番餐館。60

位。有渡淡酒牌。稳定批

長租平。六萬餘。晚八時

后電:29902526

7意果6新出

9電欄9修讓

電點座因

8旺酒事

請牌急 請牌急讓

黄地60

堂侄少

家家賜賜拔超 悦堯玲梅伊

侄侄侄

侄男孫

黄。太。

諾歐。孫

林夫陽鄭錦

錦。桂潤財

一任少

1:生機設

B.C

見芳

涼名

不

臚

DUDYCH.

8951冷。 298-2698

ートラネミナー

1生份份填

2:二十载上。2十五入即

9方雨每

8平宅主典

存並宗

此錦鄉

单谊

随惠

送賜

高花

拉图

隆膊

清儀

胜惠

送赐

拉 图

隆購機

殁

均義親切歸假九兆

威范威蒙土座八光

謹執友 安安八字

哀素世 於堂三明

洽 8租住東

中西餐館 1284 56TH ST. 1284 56TH ST.

5元元息門

1 , 我填

8元青華經

3人松原會

7早中常验報

。十十十十八

1五通門B 息 3元夫報 C 20

3世界犯大税

在

見。

8 转廿重學

屋主自實

重東RENFREW HEIGHT家庭式房屋有

三睡房, 廚廳 扇齊內外翻新,地

郭 2 讓志,冷西道位餐

出,牌,中點

1好士千楼 9 租站多上

0平有吹三

0 電停大房

周靖型位位治晚设施於

休電士停面息:平单公

: 平单公

3割。。

6價濃全

9。牌客

2 有 . .

9意新座

璞半 一展夫

并息年惠

二頭月馮

埠儀廿公

扶館八府

李举日君

沙行下之

基表午表園禮一經

土座九

安安八

并息八 於堂年

科琪三

存並宗基學四夫嚴 均親親国行日陳

出精於工

古

双

出淡年

86

42×110 。有意者中午十二時



全新好景大屋出售 4328 ONTARIO ST. 近大皇公園央27桁 ,八睡房,四浴室,二壁爐,雙車 房 9 開價廿九萬九千 0 週六 9 日開

枚 9 下午二重四時 0 請電: 7310 0895經紀免問。 9埠生位 CHILL 2 贱意設 LL 9意東波唐賤 二請有金意山 〇電六平,四

或548-46 八:四,後讓 九有有 出 位於 ROBSON 街 , 經營已 6 年髮型 一582 屋出讓,有固定顧客,繁忙人行 道 , 開價 \$37,500 歡迎還價 , 電 ENRICO 68707017或住家98

1) 小型投資,術角商用物業建五個住宅單位及 某仔銷, 需少許修整, 無空置單位。 2) 大型投資, POWELL 街全租出工業大厦, 每年 免收入\$112,000 9 期價 \$1,195,000.PATTIE FORCADE, MONTREAL TRUST COMPANY I.C.AND I.DIVISION REAL ESTATE 661-9500

慧於亞鐵華影

共

数

名

秋詠菊添

琪欣

秋

610 Malkin Avenue

Tel. (604) 254-5431

Vancouver, B.C.

近唐人街

8 原因人生意養的 4 有力無数 4 名 8者乏批館 3 請願長座讓 洽電割租位

6 - 4 350 -

1請具小 1 電工型 。2嚴木工 5出工廠 。,食出 0有品讓 7意用

振娟

棠蘇

三百元體

商業投資

。紀資有

3 百以上有 KINGSMAY 土 市以上有 10 8 0 1 移民请電新茶經紀對為廣後873。 1意入贡信 B 请雨價E 吴電千雨 ST 曹 生 4 陸萬夾 親

人手不足廉讓 , 晚八時電 306。 696。2269洽。 宗園行假於隨央六庄慈 丧座四侍醫日人楊 親 丧座四侍醫日人楊 言人成态禮暗月在院下不門言 外外內外外孫女孫男男孤媳孤 友屬出市六側積午幸會 曹曹 曹女男女孫媳孫孫哀婦哀 殯黨 日親閏七編氏縣 一个视事持於瑞 孫綠孫孫孫婚杏温潤振女朱子 秋女女亞植梁堅氏 橋材轉氏盈 土安星含毒五一枝卜息期險九十九番 告 解秋愷歡添少潔 潤振好曹洲 **课奉女氏盈** 北 葬堂三連十五八禺 於一一禮五分八蚌 枝 計

Vancouver Wholesale Florists

& Trading Ltd. 專四花結花盆 人季牌婚球景 送時花襟花樹 貨花圈花籃木

喜市定東街一七五號 MING'S FLOWER SHOP 175 E. HASTINGS STREET VAN.B.C. VEA 1N5 BUS. [604] 683-6085 RES. [604] 255-8078

趙無長四花結喜承樣奉鮮手 主歡樹時花襟花鏡皆敬寶藝 理迎葉花圈花牌架足佛燭品

尚祈見諒 本店常備 裝飾盆栽

-五〇號 片打東街 緬街夾片打街) TEL: (604) 685-3838 周慕軾主理

店花士奇新

SUN. K.S. FLORIST

389 E. Hastings St., Vancouver, B. C.

Phone: 687-4094

光僑花結技盆

別顧胞牌婚工景

歡定社花花精花

營業時間延長至深夜十二時

雅麗花舖

ELEGANT FLORIST

150 E. PENDER STREET,

VANCOUVER, B.C. V6A 1T3



曾孫女 关 孫孫 小张 限鄭比一珠 明福 威 氏

均親親土固八吳威臨成安蘭八門 項月蓮 送赐基举日人 高花園行下之 **這圈** 丧午表 隆轉叨禮一經 情儀蒙出時於 項假一

吕颂招主理 GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

TEL:683-5124

歡長花結長本 含 黃米桂 迎生籃婚靑店 笑 花 仔 光花花花樹常 花 五 顧圈牌球木備



地 址 306 E.11th AVE. 876-2161

效本

理

氏

花

屋

四〇九四

迎製團圈球製木 加拿大花舖 FLOWERS FOR ALL OCCASION CANADA FIORIST

話

定街東三

PHONE: 298-0522 花 花 花 花 牌 您 花 挿 世 界 球

4726 CANADA WAY

BBY. B. C.

舗花蓮月 LISA'S - FLORIST 439 Dunlevy Ave ., Vancouver, B.C.

V6A 356 BUS: 689-5829 RES: 434-1423



青柏花 花 樹花藍球 盆花花襟 景图牌花

安 息 堂 殯 儀 館 ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL 304 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C. (近唐人街)



如有垂詢, 請與華人經理: * 寬大禮堂 * 免費停車 *棺木山地 * 包辦一切

李 類 理 * 服務 週 到 * 價 錢 公 道 * 服務 週 到 * 價 錢 公 道 * 任何 宗 教 儀 式 不 拘 章話: 254 - 7166 (24小時)

郭公漢大 毁鬥低時

有一架進行飛行訓練的美國空軍F 學生,三座民宅失 學生,三座民宅失 學生,三座民宅失 原飛行員喪生內 原飛行員喪生兩起 與進行低空飛行 與進行低空飛行 與進行低空飛行 大型 與其一 大型 與,一位駕 以 上十一日 上午 一日早是 之 一日早是 之 一日早是 一日 段,在西德引起, 一位平民死亡, 一位平民死亡, 接連有兩位空飛行訓練的 區斯 16. 訓又後少行駛

大震動和不 一百七十八〇年以 維也納裁 行和。年飛國是間説一一防空 訓北據已行防不内,日 等 等 的稱作次部可放在下長 了年八十 織的飛 停星

德 發 圆 拒 社電 尼加拉瓜加

國政府經統曾經統

診 收費 約 該 製 型 出 於

兩國晤國,列

負責人認

聯政府的條件下簽訂 成蘇聯期望的協議 成蘇聯期望的協議 稱武器 好諾

弟哥幣據今今的宣

四 是不會改變的一。 富汗 的開七月驗進一 ·蘇聯打眾 職醫療改革 時間爲病 市分收入將繳給醫 的設備。合作社的 的新形式之一 療改革過程中 行日打

月升空

利沃夫市的一所婦 (莫斯科廿八 首家醫療合作社 別村別村規模 ,表拉就已瓜 獲集就再政府協之軍于府 政亦直府多謂 府將接與次: 倫敦 倫敦 常 第 方 開

二軍尼

七千餘起特兇器 器而被逮捕的人數 比前一年增長百分 之四十三。 火之安排乃對土耳 其總統與沙爾星即 一種禮貌上的表現 一種禮貌上的表現

G.M. PRINTING LTD.

軍

希奥望迪

火期尼好,美協,國的開國

作社成員

行按摩和治療, 整餘時間爲病人准 有大樓

(被恩廿九口 一起制造假硬整 方今王 一起制造假硬整 方令王 幣破警天日 跌打風濕 周頌堯教授白鹤內外功拳

神效哮喘。鼻敏感。頭頭 肩腰背膝 關節諸傷痛 免資洽。 東15街 649號 電:872-8720

1713 GOVERNMENT ST., VICTORIA, B.C.

偽幣案件

一在佈起新,

單

獨

與

撤

每日上午九點至下午四點

文華商業大厦二樓候教(大門口不貼招牌)寓溫哥華唐人區緬街 11號 電話:(604)681-8008

燙金發財利是封

餐館專用衞生筷子袋

平、靚、快承印港式燙金喜帖

精工彩色印刷,大小各類包裝咭盒

大量供應:港式日曆月曆 ,國畫式中國月曆

713 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. V6A 1R3 TEL:(604)254-4441/2



金 價 銀 石 玉 首飾 買

經營業務

黃白金飾 鑽石玉器 賀壽金座 結婚金牌 款式新穎 精工修理

紅藍寶石 名廠鐘表 專人主理

WAH KIU JEWELLERS LTD.

504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER.

電話669-3247

溫哥華緬街三一九號查詢電話 683.8888

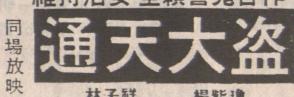


加映 读 女 3克 紫

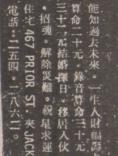
邵氏遠東戲院 德寶院線684-7733







林子祥 楊紫瓊



夾稜善街 山 安

3215 KINGSWAY • 435-2333

多成人電影 ** ** **

EVERY WOMAN HAS A FANTASY P2 Starring: Lois Ayres CONFESSIONS OF A CANDY Starring: Angel West

Coming Soon Apr 8-14 Beyond Desire Vanessa





一場清場

单套上映

活冷 動氣

座開

位放

本星則五、六晚午夜場優先介紹 **鐵甲無敵馬利亞**徐克岑建勳業蒨文梁朝偉

首次携手·大動眞情



今晚6時

Apr 4,5,6,7,8

HOLIDAY INN 711 W. Broadway

Apr 5,6,7,8 RICHMOND 8440 Bridgeport at #3 Road

Apr 6,7,8 LANGLEY

20371 56th Avenue (look for yellow awnings)

SPONSORED BY YOUR LOCATED CHEARITIES

金記 工屋土內 0 精頂庫外 價瓦間油 9 廉仔格漆

18-Main at 7th Ave. 874-3116 成人電影院 有冷氣 彩色電影 35 MM 雨部成人電影 Graded XXX

> ENDLESS LUST Starring: Gene Lee

UP UP AND AWAY Starring: Ginger Lynn

COMPLETELY CONCERNED WITH SEX B.C.DIRECTOR

放映時間由上午十一時至深夜 成人\$4.50 老人\$2.50

夫婦\$7.50 五時後免费泊車在戲院後面

兩種入紙方法 (價錢保證全市最平!

並有各款電話圖文傳真機

歡迎參觀選購

Please Call S. Tan Chow For More Info.

嘉樂亞洲食品總匯 260 E. Georgia (日界在品格·州 从 根 标) ② 684-3155

》經已隆重開張 》

新張營業・恭請光臨

專營各類東方食品·保証品質 批發各類東方雜貨·歡迎垂詢

大量供應價廉物美之東南亞食品 貨式齊備,應有盡有,各式新鮮 蔬菜廉價酬賓!

七天營業 價錢公道 上午九時至下午

薄利多銷 批發零售 適應大衆

歡迎各雜貨商店光臨訂貨 4 44444444444444444444444

保服

証務

滿親

意切



Date published 4 April 1988



漢七百藝員

增産百萬斤

B.C. Royal Cafe

119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.

Phone: 681-3953



成真、後待者以 使平事為係

102 E. Pender Street Vancouver, B.C. PHONE: 681 - 1030

悉大食陶 陶 灣 小 精 酒 酒 酒 酒 酒 酒 酒 酒 便酌研家 : 址地

壹〇二班 雲高華

SHARP

上海質質

皮皮類麵粉

春雲

卷乔

SF-7750

BOND PAPER COPIER



West Coast Realty DON Office 986-932

美報載文稱原料資金短缺是關

五花雲花蒸蒸鮮鮮新幸

磅旗吞旗氣氣雲春鮮運

十乾乾炸炸鮮吞楼蛋餅



Garden Bakery & Tea House TEL:682-1608 243 E. PENDER VAN. B.C.

即磨香濃咖啡

天天推出經濟早午餐 各式粥粉麵飯美味西餐

出爐麵包 環境幽雅 中西餅食 座位舒適 冷熱飲品 七天營業 鮮美蛋糕 無任歡迎

馳名呂宋芒果蛋糕 承接結婚禮餅 歡迎電話訂做生日蛋糕

海鮮菜館 京華麵家

GAIN WAH RESTAURANT 218 KEEFER ST. VAN.

馳名燒烤 粥粉麵飯 生猛海鮮 正宗粤菜 歡迎外賣 晚飯宵夜

超值四和菜 $27 \cdot 95$ 瑤柱海鮮糞 玉蘭炒雙就 清蒸游水班

排爐火鴨(半只) 白飯(甜品)

特價酬賓席 89.50 京華大拼盤 玉蘭帶子 椒鹽鮮魷 瑤柱三寶羹 當紅炸子鷄 奶油焗雙蟹 北兹扒菜胆

清蒸游水班

揚州炒飯(甜品)

超級六和菜 $45 \cdot 95$

花膠鴨絲糞 當紅炸子鶉 (一隻) 清蒸游水班 港葱焗肉蟹 玉蘭鮮就 中式焗雙扒 白飯(甜品)

每日有特價餐供應

營業時間: 星期一至星期四、日 上午十時至凌晨一時 星期五、六 上午十時至凌晨二時

 $684 \cdot 1740$ 地址:奇化街218號

222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1F6 (604) 876-4141

全自動調節色素

(多種顏色)

日 推

營養豆漿 鮮嫩豆腐花 香味炸豆腐角 新鮮鯪魚滑 家鄉風味食品

有大養質道昇 代商最最最產 售號豐高好品

729 Powell Street. Vancouver, B.C. V6A 1H5 PHONE: (604) 254-0701



NORTH PARK RESTAURANT

擴張營業 全新裝修 喜慶讌會

> 瑭璜禮堂 筵開卅席 生紅楊奶清當釀紫掛紅上七 菓 並州油蒸紅燭羅爐燒湯彩 盆沙炒扒海炸鲍炒片八龍大 饭肆上子魚隅皮珍蝦拼 蔬鲜鶏盛片鳴翅 2克盆

993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3 PHONE: (604) 688-8828



可調節放大縮細 64%至154%

from \$3495.00

可影印 11"X17" 面積

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.

新鮮豆腐

均各營品味日



園來衷協牌董會廳中期於雲

加有申始動局雲 人練 爲興請接物報埠 士有公義趣表受閱告公 ~ 名各義現公康訊参界工開園樂) 分工將

相歡有,需門傳

〇電。公殊需以務員 加

四話欲衆與對前領,

世,年海位

出界亦規岸於

委提係計政禮募有報議去告 園來衷協牌董會廳員名,劃主物基:告案年工 協致心會及事員召會委修工任商金財一銀一作主會力感朱圖局約開 會委修工任商金財一録 員理作報店報政年,九後席會發謝健章以有年化午月山温 員工,關務行園籌計别會過報 。 六 詳 士 , 物 何 , 教 服 鯨區:布詩 助的 八情聯及感經不育務三,絡喜到驗必部爲 一社

魚爲笠魯省へ 不 地禁臣斯環溫 止 區獵碧史境哥 , 兇生達公華 該惡態存園訊 地殺保報廳一

人團 爲, 基以輔童七歲爲會原低卑華一 礎一導服歲至年是大陸詩訊温 的人諮務女十七專姊平省一哥 水 法我構政關洋大承詩長 出保 最們合府係生自認省達 没留 會會 • 活然該森夫省的成 長長 的資,其此有區地林柏森海爲 表源致他舉很,區服架林灘保 張林 現良力政亦重對爲務稱土·護 燦美 例善主府爲要於唯廳:地 鯙 魚

中於,贈念多,心時一園華山多以予品人出會,日協訊 公年示該銅,席議假星會 通動報 過議告各計等 重論 , 隨 。議均爲 案順臨

三 甚患際現,在道百加感人紅,有世援 百八拿快民十加很界助萬十大慰基字拿大多組 元萬此。本會大的數中援元筆 需以支貢動撥

日四月四年八八九一

援助 支安亞, 拉四元莫拉五瓜十给三,十

活字八一持三發最 訪紅一 加字八次。發至基際八稱訪會 動八金紅十 機力工作。 緊年援字元政拿森紅喬兼訊急度助會作府大馬十蘭國 後,位魯 救紅一另爲撥時魯字德際加 首國加

大十大需 総 続 以 會 特 現

最上特别因低婦招照求

度擔年,女

第社

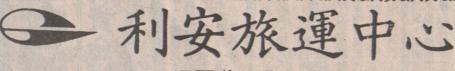
三團

版 消

一息

届成負 商後 :長别女五張:成長學 便請益 會方面 充、四燦任——煜 列 組 多數取為 辭,許位正手宜副副會行唐午七學華。不文副會贊,會會,戊人六日會訊 以增顧會作學會副 有克海會長成大長長即辰埠時へ於一

没上為定,溫



\$1,598.00 全程十日 暢遊北京、杭州、蘇州、上海。 \$1,998.00 全程十三日 暢遊北京、杭州、蘇州、上海、桂林、廣州、 香港。 乘搭加航 Canadi n

直接主辦,華人領隊,隨團照顧,一流酒店 ,三餐膳食,來回機票,機票一年有效。 出發日期: 3月29日、4月19日、5月3日、 5月24日、6月14日、7月5日、 7月12日、7月19日、8月2日、 8月9日、9月6日、9月27日、

10月11日、10月25日、11月15日、 12月20日。 \$2,298.00 全程十七日 暢遊香港、廣州、北京、南京、杭州、蘇州、

上海、桂林。 \$2,698.00 全程十八日 暢遊香港、廣州、昆明、石林、成都、重慶、 大足、長江三峽、宜昌、武漢、西安。 乘搭國泰航空公司 CATHAY PACIFIC _ ,直接主辦,華人領隊,隨團照顧,一流酒店

,三餐膳食,來回機票,機票一年有效。 出發日期: 3月27日、4月17日、5月1日、 7月10日、7月17日、7月31日、 8月7日、9月4日、9月25日、

\$1,598.00 暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、銀座、 淺草、台北、台中、彰化、日月潭、高雄。 出發日期: 3月19日、4月23日、5月14日、 6月25日、7月9日、7月23日、 8月6日、9月17日、10月1日、 11月5日、12月17日。

大突破

大突破大突破

乘搭日本航空公司 JAPAN AIR LINES

\$1,598.00 全程十一日

暢遊香港、星加坡、吉隆坡、雲頂、怡保、 **核城、曼谷、**芭堤雅、珊瑚島 出發日期: 3月16日、4月20日、5月11日、 6月29日、7月20日、8月3日、 9月14日、10月12日、11月2日、

直接主辦,華人領隊,隨團照顧,三餐膳食, 一流酒店,來回機票,機票一年有效。

5月22日、6月12日、7月3日、 2 687-3316 475 Main St. Van. B.C

10月9日、10月23日、11月13日、 FARE AND TOUR PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE 大 大突破大突破大突破大突破大突破大突破大突破大突破大突破大突破大

調現到公 查場報安

逃大逃。人幣竊沙內興到作民一去

會

WO ON CO. BEAN SPROUT 優質發芽 電話:(604)684-0965

430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. VOA 2RB

253-3944 254-6616

歡函目均各通寄駐衞聯馳品特設本 代即印代商無加監官政國優名精製

刑被深社十个值沙圳會十五 香港 四爲。八小车 。傑耀陳 康 。霖嫣 。娜 人頭沙成日港員角頭員晚電 捕公角黄,一 五電服 東址二話務 獲安作瑞香本

諱對證就的經 事前犯工十實,抓作六 供 黄 獲 , 個 : 達欣明貞青一个

Red Lion Inn & Casino

■來回機票 ■完善設備賭塲 ■現場娛樂表演 ■利華達式行動

五十元服務費包括訂座收費,來回賭塲接送 耍樂時的鷄尾飲品及很多其他服務

下次出發日期:一九八八年四月十五、十六、十七日

Elko, Nevada's Red Lion Inn & Casino Junkets are now operated by Casino Express. 欲知有關出發日期及訂座,請電 Toll Free:



新華食品有限公司

Sun Wah Food Supplies Ltd. 1707 PANDORA ST. VANCOUVER, B.C.

電話就送到了

本公司增設餐館及酒樓批發部門, 現開始全面投入爲各好友服務!

251-1383

專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土産・日本冬菇・

貨靚價平 式式俱備 送貨快捷

TELEX: 04-5431! SUNWAHVCR

珠江橋牌厨用咸三蒸酒・公仔牌即食麵・飲品・急凍點心・冠珍、粤香園、李錦記蠔油

CHONG HING MEAT CO. LTD.

地址: 246 KEEFER ST.

雷話: 681-1336

三月一日起新張營業(七天營業,假日照常)由上午九時至下午六時

新鮮猪、牛、羊、鷄、鴨、肉食, 香港式燒烤鹵味!

靚塢

油米白糖果罐各新冰各 果汁頭式鮮霜種 餅汽雜海菓魚臘 料品米乾水貨味菜粮味



潘世豪 SAVIO POON 438-3501

2160 KINGSWAY Office: 438-3501 Pager: 680-2932 VANCOUVER, B.C. V5N 2TS

▲KINGSWAY 四萬餘尺旺商業鋪地,可

下羽屋收租。自住均可。

開價 \$245.000

發展大商場及多戶住屋價八十餘萬

免費電腦估價。房屋地產生意買賣 免費介紹貸款。律師移民投資計劃



▲英國式 3 房 83×114 租金 €



50減價七萬餘。請快。



▲雲東幽靜23街 33×120 , 地 平有後巷,價十一萬餘。



價 \$83,000 元。



▲雲東 4 房土 庫完成近喜士

現滅價 \$39,000

说興建酒店·售六萬八千元·

▲雲東 6 房土庫完成15年新 地大 33x197 衣價16萬餘

\$1200. • 地約三畝 • 適合疫資 兴建 植文出售 · 每 引售七萬九 離島地兩畝 • 可投資建屋六間 計屋地 治

点 四班自然思用



在英美專家正在對爱滋病患者進行小規模的試驗。據參 加研究試驗的英國專家維斯 加研究試驗的英國專家維斯 也淋巴細胞的表面。淋巴細 些淋巴細胞的表面。淋巴細 些淋巴細胞的表面。淋巴細 也滿足人體免疫的主要成份, 是人體免疫的主要成份, 是有抗病功能。經研究發現 ,CD4是爱滋病病毒用於 料的「停泊港」。當它們 附上淋巴細胞後,便進入其

在定了五十四億歐洲貨幣單位的開發計劃。 在市學室爾召開的研究開發部長會議上, 好不不的紀錄。歐洲共同體成員國,去年九 好不經費預算就增加了百分之十二,突破了 好不經費預算就增加了百分之十二,突破了 好不經費預算就增加了百分之十二,突破了 好不不的紀錄。歐洲共同體成員國,去年九 月在布魯塞爾召開的研究開發部長會議上, 有在市魯塞爾召開的研究開發部長會議上, 是在本財政年度的 以表年力 是在本財政年度的 是在本財政府 是本計工程度的 是

西歐各國近年也利用其雄厚的基礎科學 所完的優勢,把開發的核心轉向產業化技術 不久將走上一歐洲科技共同體」的道路,以 集體的力量扭轉在集成電路、電腦、機械人 等尖端產業落後於美國和日本的狀况。 蘇聯的科技研究人員目前約有一百五十 蘇聯的科技研究人員目前約有一百五十 蘇聯的科技研究人員目前約有一百五十 蘇聯的科技研究人員目前約有一百五十 拉發展的競爭中處於有利加速科技領域的改革和開小少高科技研究仍然落後程上或超過美國的趨勢。

下降到百分之四十。 一二項集成電路工藝技術 一二項集成電路工藝技術 一二項集成電路工藝技術 一二項集成電路工藝技術 一二項集成電路工藝技術

據美國麻省工藝學院行星科學家尤堅寧 博士分析認為,在火星表面上,大氣中的氧 作用,引致鐵的氧化,形成俗稱的「鐵銹」 。假如懸浮在火星表面,將可形成一層厚達一英 智的紅塵層。 一 其國行星大氣專家波爾列克指出,火星 主國行星大氣專家波爾列克指出,火星 京一號」發回的探測資料分析顯示,火星上 京一號」發回的探測資料分析顯示,火星上 京一號」發回的探測資料分析顯示,火星上 京一號」發回的探測資料分析顯示,火星上 有時颳起每小時一百英里至二百英里的强風 ,將火星表面的紅塵塊色,它們在陽光的 和土壤的鐵銹。在火星上沒有臭氧層將太陽紫外 的反應,因爲火星上沒有臭氧層將太陽紫外 的反應,因爲火星上沒有臭氧層將太陽紫外 的反應,因爲火星上沒有臭氧層將太陽紫外 的反應,因爲火星上沒有臭氧層將太陽紫外 的反應,因爲火星上沒有臭氧層將太陽紫外 的反應,因爲火星上沒有臭氧層將太陽紫外 的反應,因爲火星上沒有臭氧層將太陽紫外 如而產生了如此大量的鐵氧化物。

之五十,而美國却從百分之五十五 場的佔有率,已從百分之二十八上 近十年來,日本的大規模集成電路 成電路工藝技術中,領先美國的就 成電路工藝技術中,領先美國的就 成電路工藝技術中,領先美國的就

光芒。 光芒。 光芒。 光芒和自的鐵銹塵埃被捲上高空,在陽光 表面有大量的鐵氧化物,經强烈的颱風吹颳 表面有大量的鐵氧化物,經强烈的颱風吹颳 之所以會呈2000年 太空船登 們衆說紛

DONG PHUONG 冷暖水電工程

住宅廚房全部設備

PAGER: 收費特廉

667-0005

特設24小時

CONTRACTORS LTD. 2165 E. HASTING STREET, VANCOUVER, B.C.

展新格局

免費刊登售物小廣告

欲購平靚貨品請閱本報

逢星期四出版

行政部電話: (604)273 · 1571

歡迎刊登付費商業圖片廣告

請電 280 - 1000

等的强烈挑戰,近年受到日本的强烈挑戰,近年受到不斷深化,近年受到日本,近年受到日本,

的强烈挑戰的新科

劉伯納天均律師

本律師現常駐香港,主持加拿大 VICK. MCPHEE 律師行香港分行業務 接辦有關加拿大法律之案件

商業 地產 婚姻 本分行以中文, 英文及粤語, 國語 英語,爲加拿大,香港,台灣,廣東 各地之客户服務

VICK, McPHEE 律師樓

香港分行: 中理果打街1-3號 中建大厦1412室 電話:5-224049 阅文傳頁: (852)5-8452149 型訊: 82579 VICMC HX

温旧华總行: SUITE 309-1111 W. GEORGIA ST. VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA VEE 3G7 CANADA TEL. (604) 882-0926

TELEX: 04-508813 VICMAC VCR

室內設計:

免費估價 價錢相宜 自開工場 有發行部

S.J. Lew Custom Draperies Ltd.



TEL:

質旅行社

,精選歡樂旅途 保持優良質素

*迪士尼三藩市十日遊 出發日期: 五月十四日

*迪士尼八日航空團 出發日期:五月十五日

內陸三日遊 出發日期: 五月廿一日

*美國西北海岸三日遊 出發日期:五月廿一日

及艾民頓六日遊 出發日期:六月五日

各一日遊

域多利逢星期日\$63 西雅圖逢星期六\$41 大溫哥華逢星期三\$39

報名地址: 223 KEEFER (奇化街) 電話:684.7551

★特設電腦代訂各地機票, 快速!價廉!

來回香港或台灣 \$768 ★更代辦東南亞各地旅行團



電話傳真 FAX:684·8559

DEAKINTERNATIONAL

德基國際集

外幣兌換

- ・黄金條
- ・白銀條 ·熊猫金幣 • 金、銀、白金投資證書

· 金、銀、白金投資計劃

▲方便學校 • 購物商場 •

▲全部歐洲式設計・

或地下单房。

▲近環境幽美的女皇花園。

▲高級廚房•浴室•室內

999 Canada Place Suite 559, Vancouver, B.C. 617 Granville Street, Vancouver, B.C. 562 Burrard Street, Vancouver, B.C. 1142 Robson Street, Vancouver, B.C. 1111 Guildford Town Centre, Surrey, B.C. (604) 688-9444 (604) 681-4546 (604) 584-3338

忠誠爲進出口商及來自港、台、 (604) 641-1222 (604) 687-6111

美國、加拿大、英國、德國、澳洲、紐西蘭、香港等百餘家。

大宗外幣兌換部門經理:

外幣匯票·電匯·現鈔

對大宗外幣兌換提供特優兌率。

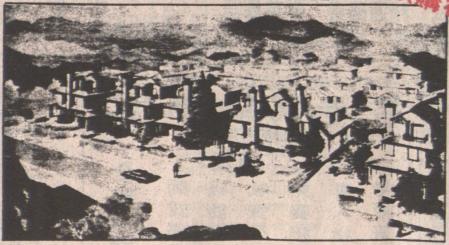
東南亞投資者服務

旅行支票·金銀買賣

趙鴻熙CLARENCE CHAO 分公司遍佈全球信用昭著

威庭閣

WELTON COURT



已售12間

▲廿六組三睡房

▲十五組有天窗

▲六組兩臉房及書房

▲代辦分期付款

4245-4325 SOPHIA STREET (卸隔 MAIN 街東面一個街口 及KING EDWARD南面個半街口)

如合資格者 首年貸款可低至八厘

歡迎參觀示範單位

華人代表: KEVAN JANGZE 鄭炳棠 MULTIPLE REALTY

星期一至五下午一時至六時 星期六、日下午十二時至六時

十三萬九千七百

由十一萬五千九

PAUL LAM 林舜傑

These Properties Offered For Sale By Accurate Mortgage Realty Ltd.

住家: 299·6179 公司: 434·1431 公司: 437·9700 傳呼機: 680·7497



Unicare Pharmacy Ltd. 648 Main Street, Vancouver, B.C. 華埠金冠中心,緬街佐治街角, 店後有寬大停車場!

新張特價品

名廠膠手套 88¢ 配藥有日用品送 清潔精 1000ml/\$1.69 特大牙膏只售 \$1.79

增加服務

新儲每及代 附存次其耆 設紀配他英 閣服配

耆配華 UniCare



687-1139



▲地點佳

PARK GEORGIA REALTY